



5. Stadtratsprotokoll / 5^{ème} *procès-verbal du Conseil de ville*

Sitzung vom Donnerstag, 28. April 2011, 18.00 Uhr
Séance du jeudi 28 avril 2011, à 18 heures

Ort: Aula Primarschule Neumarkt, Logengasse 2
Lieu: Aula de l'école primaire du Marché-Neuf, rue de la Loge 2

Anwesend / Présents:

Olivier Ammann, Marc Arnold, Dana Augsburg-Brom, Niklaus Baltzer, Isabelle Blättler, Regula Bohnenblust-Ritschard, Andreas Bösch, Urs Brassel, Barbara Chevallier, Samantha Dunning, Monique Esseiva, Pascal Fischer, Charlotte Garbani, Pierre-Yves Grivel, Christoph Grupp, Nathan Güntensperger, Roland Gurtner, Markus Habegger, Werner Hadorn, Daniel Hügli, Caroline Jean-Quartier, Stefan Kaufmann, Hans-Ulrich Köhli, Thomas Lachat, Fiorella Linder, Christian Löffel, Claire Magnin, Ali Menekse, Peter Mischler, Franziska Molina, Michèle Morier-Genoud, Peter Moser, Alain Nicati, Pierre Ogi, Maurice Paronitti, Alain Pichard, Hugo Rindlisbacher, Daphné Rüfenacht, Martin Rüfenacht, Béatrice Sermet-Nicolet, Fatima Simon, Heidi Stöckli Schwarzen, Salome Strobel, Daniel Suter, Andreas Sutter, Ali Sylejmani, Anna Tanner, Martin Wiederkehr, Max Wiher

Entschuldigt / Absence(s) excusée(s):

Paul Blösch, Patrick Calegari, Pablo Donzé, René Eschmann, Samuel Grünenwald, Hanspeter Habegger, Rudolf Habegger, Peter Isler, Cédric Némitz, Martin Scherrer, Ariane Tonon

Vertretung des Gemeinderates / Représentation du Conseil municipal:

Stadtpräsident Erich Fehr

Gemeinderätinnen/Gemeinderäte Hubert Klopfenstein, Teres Liechti Gertsch, René Schlauri, Barbara Schwickert, Silvia Steidle

Entschuldigt Gemeinderat / Absence(s) excusée(s) du Conseil municipal:

François Contini, Pierre-Yves Moeschler

Vorsitz / Présidence:

Herr Stadtratspräsident Thomas Lachat

Sekretariat / Secrétariat:

Regula Klemmer, Ratssekretärin

Behandelte Geschäfte / <i>Affaires traitées</i>	Seite/Page
60. Genehmigung der Traktandenliste	205
61. Mitteilungen Stadtratsbüro	206
62. Protokollgenehmigungen (15./16. Dezember 2010 / Nrn. 15 und 16)	206
63. 20110013 Bestätigung Ersatzwahl Gemeinde Leubringen / deutsche Schulkommission	206
64. 20000646 Bözingenfeld - Ost / Erschliessung durch Strassen und Entwässerungsanlagen / Abrechnung Verpflichtungskredit	206
65. 20060360 Überprüfung der Rechtsform ESB.....	208
66. Begründung der Dringlichkeit überparteiliche Interpellation Peter Moser, FDP, Daphné Rüfenacht, Grüne Biel, Pierre-Yves Grivel, PRR, Michèle Morier-Genoud, PS, Welche Bedeutung hat das Gymnasium für die Stadt Biel?.....	233
67. Begründung der Dringlichkeit überparteiliche Motion Peter Moser, FDP, Salome Strobel, SP, Neubau Kraftwerk Hagneck: die Veloroute muss offen bleiben!.....	233
68. 19970453 Planung Expo+ / Realisierungsmassnahmen in den Bereichen Kleinbootshafen und Erlenwäldli Ipsach.....	234
69. 20010595 Neubau Alters- und Pflegeheim Neumarkt / Abrechnung Verpflichtungskredit	234
70. 20110097 Berghausweg Werkleitungserneuerungen	235
71. Überparteiliche Interpellation 20100186, Salome Strobel, SP, Christoph Grupp, Grüne Biel, "Verkehrlich flankierende Massnahmen A5 Ostast"	239
72. Dringliche Motion 20100302, René Eschmann, BVP, "Rasche Renovation und Eröffnung des Ausflugsrestaurants Schützenhaus"	241
73. Motion 20100152, Daphné Rüfenacht, Fraktion Grüne Biel, "Berghaus"	241
74. Motion 20100260, Nathan Güntensperger, GLP, "E-Government"	242
75. Überparteiliche Motion 20100257, Hugo Rindlisbacher, DE, Marc Arnold, SP, Hanspeter Habegger, BVP, Martin Scherrer, AP, Urs Brassel, FDP, "Busspuren auch für Motorrad- und Rollerfahrer öffnen"	244
76. Postulat 20100258, Salome Strobel, Fraktion SP, "Umsetzungsplanung Tempo 30"	248
77. Interpellation 20100346, Nathan Güntensperger, GLP, "Externe Personalkosten, resp. Honorare"	248
78. Postulat 20100344, Peter Mischler, Fraktion SP, "Einführung des elektronischen bargeldlosen Zahlungsverkehrs bei der Stadtverwaltung Biel inklusive den öffentlichen Schaltern".....	250
79. Neueingänge.....	251

Lachat Thomas, Stadtratspräsident: Zu Beginn der heutigen Sitzung möchte ich Ali Sylejmani ganz herzlich als neues Mitglied des Stadtrats begrüßen (*Applaus*). Die heutige Sitzung ist die letzte im Provisorium in der Aula Neumarkt. Die nächste Sitzung wird wieder im Stadtratssaal in der Burg stattfinden.

Auf den Tischen liegen je ein Änderungsantrag der Fraktionen SP und Grüne zum Traktandum "Überprüfung der Rechtsform des ESB" auf. Ebenso liegt der Jahresbericht 2010 der MÜVE auf.

Da Herr Grünenwald abwesend ist, muss ein Ersatzstimmzähler gewählt werden.

Kaufmann Stefan, Fraktion Forum: Die Fraktion Forum schlägt als Ersatzstimmzähler Herrn Daniel Suter vor.

Abstimmung

Auf Vorschlag der Fraktion Forum wird

Herr Daniel Suter als Ersatzstimmzähler gewählt.

60. Genehmigung der Traktandenliste

Lachat Thomas, Stadtratspräsident: Infolge der Abwesenheit von Herrn Gemeinderat Moeschler müssen die Beantwortungen der Traktanden 19 (dringliche Motion 20110040), 20 (dringliche Interpellation 20110042), 23 (Postulat 20100307) und 24 (Postulat 20100308) auf die nächste Sitzung verschoben werden.

Kaufmann Stefan, Fraktion Forum: Da Herr Moeschler abwesend ist, möchte die Fraktion Forum auch die Beantwortung der Traktanden 11 (überparteiliche dringliche Motion 20100301) und 12 (überparteiliche dringliche Interpellation 20100304) betreffend der Abteilung Erwachsenen- und Jugendschutz (EJS) auf die nächste Sitzung verschieben.

Fehr Erich, Stadtpräsident: Ich weise den Stadtrat darauf hin, dass diese Geschäfte dem Präsidialstab zur Beantwortung zugewiesen wurden. Ich bin vorbereitet und eine Verschiebung wäre daher nicht notwendig.

Kaufmann Stefan, Fraktion Forum: Diese Vorfälle spielten sich aber in der Bildungs-, Sozial- und Kulturdirektion (BSK) ab, deshalb ist die Fraktion Forum der Meinung, dass Herr Moeschler bei der Beratung der Vorstösse anwesend sein sollte.

Abstimmung

Die Traktandenliste wird mit diesen Änderungen genehmigt.

61. Mitteilungen Stadtratsbüro

Klemmer Regula, Ratssekretärin: Die GPK hat anlässlich ihrer Sitzung vom 20. April 2011 die folgenden Abrechnungen in eigener Kompetenz und einstimmig genehmigt:

- 20070341 Schweizerische Plastikausstellung / Durchführung Utopics 2009 (BSK)
- 20080026 Zentralstrasse / Rüschrlistrasse / Plänkestrasse / Erneuerung und Sanierung von Strassen und Trottoirs (BAU)
- 19910992 Gaswerkareal / Altlastenuntersuchung (BAU)
- 19970453 Planung Expo+ / Schiffländte und Zihl (BSG-Hafen) / Realisierungsmassnahmen (BAU)

62. Protokollgenehmigungen (15./16. Dezember 2010 / Nrn. 15 und 16)

Abstimmung

Die Protokolle Nrn. 15 und 16 werden vom Rat stillschweigend genehmigt.

63. 20110013 Bestätigung Ersatzwahl Gemeinde Leubringen / deutsche Schulkommission

Anstelle der demissionierenden Frau Madeleine Deckert wird als Mitglied der deutschen Schulkommission für die Gemeinde Leubringen bestätigt:

Herr Thomas Minger, Chemin des Ages 55, 2533 Evilard

64. 20000646 Bözingenfeld - Ost / Erschliessung durch Strassen und Entwässerungsanlagen / Abrechnung Verpflichtungskredit

Ammann Olivier, au nom de la Commission de gestion: Voici un magnifique dossier, que la Commission de gestion devrait pouvoir conclure, mais elle ne le peut pas. En bref, il s'agit d'un crédit voté par le peuple il y a 27 ans, de 11,3 mio. fr. La plupart des affaires ont été traitées il y a plus de 20 ans en arrière et le tout est réuni dans douze classeurs fédéraux et comporte 762 factures. Vous comprendrez la complexité du décompte et il sera difficile de l'approuver.

Par ailleurs, il y a un deuxième objet, vous l'avez certainement vu dans le rapport, qui concernait l'aménagement de la rue de Zurich, qui est venu ensuite se greffer sur ce dossier financier déjà complexe et le décompte de la rue de Zurich a pu être approuvé par la Commission de gestion, il y a un mois. Pour rappel, si les personnes présentes dans cette salle ne se souviennent pas du sujet, il s'agissait de réaliser

l'équipement technique (routes et installations d'évacuation des eaux) au Champs-de-Boujean Est. Pour rappel, dans cette zone, il n'y avait pas encore l'entreprise Gassmann, le chemin du Longchamp n'était même pas terminé, la rue de Zurich était sans trottoir, il n'y avait pas encore l'A5 et il n'y avait pas de centres commerciaux. Par contre, il y avait déjà un Stand de tir, qui était très utilisé. Les anciens biennois se souviendront peut-être, qu'il y avait encore des lignes de trolleybus à la rue de Zurich. Le souverain biennois avait approuvé le 20.5.1984 un crédit d'engagement de 11'300'000 fr. Maintenant, le Conseil de ville doit approuver le décompte du crédit d'engagement.

Comment un décompte peut-il être fait 20 ans plus tard? C'est bien sûr très difficile. Certaines dispositions légales ont changé, des pratiques ont évolué au niveau des finances et des installations informatiques ont été mises à disposition, ce qui n'existait pas à l'époque. Evidemment, que toutes ces mutations ou migrations ont eu une certaine influence sur le bon suivi du dossier.

Ainsi, dans un premier temps la Commission de gestion était d'avis, que le Conseil de ville pouvait approuver ce décompte. Mais finalement, suite à l'intervention du Conseiller de ville Daniel Suter et à une analyse, plusieurs contacts ont eu lieu avec la Direction des travaux publics et la Direction des finances. Suite à ces contacts, la Commission de gestion est arrivé à la conclusion, qu'un certain nombre de questions devaient encore être posées. La Commission de gestion a traité ce dossier une nouvelle fois la semaine passée et elle est d'avis maintenant, que **ce décompte doit être renvoyé.**

La Commission de gestion pose les questions suivantes à Monsieur Klopfenstein:

- Les charges pour les installations d'évacuation des eaux (Entwässerungsanlagen) ont été réparties correctement. Comment cette partie du projet, qui s'élève à 8'392'927 fr. 94, se retrouve-t-elle dans le décompte à charge finale pour 1'732'470 fr. 94 francs, alors que si l'on déduit les 2'499'434 fr. de subventions reçues de la Confédération et du Canton, on remarque qu'il y a un découvert de 4'161'023 fr. Ce découvert est la à charge de qui et pourquoi?
- Si le compte des installations d'évacuation des eaux n'a effectivement pas été assez chargé et que des transactions doivent être faites, respectivement des transferts de compte, quelles en sont les conséquences et qu'est-ce qui devra être entrepris?

C'est pour cette raison, que la Commission de gestion vous propose donc de renvoyer ce décompte du crédit d'engagement "Champs-de-Boujean Est".

Lachat Thomas, Stadtratspräsident: Wie ich gehört habe, sind die Mitglieder des Stadtrats der Meinung, dass dieser Rückweisungsantrag unterstützt werden soll.

Klopfenstein Hubert, Baudirektor: Der Gemeinderat kann mit dieser Rückweisung leben. Mit dieser erhält er die Gelegenheit, die zu Recht gestellten Fragen zu beantworten. Deshalb bin ich mit einer Rückweisung des Geschäfts an den Gemeinderat einverstanden.

Abstimmung

über den Rückweisungsantrag der GPK

Der Rückweisungsantrag der GPK wird gutgeheissen.

65. 20060360 Überprüfung der Rechtsform ESB

Rüfenacht Martin, GPK: Der Stadtrat muss über ein sehr komplexes Geschäft befinden. Im Namen der GPK danke ich dem Gemeinderat, den Verantwortlichen des ESB sowie den übrigen von der GPK angefragten Personen für die gute Zusammenarbeit bei der Begleitung dieses Geschäfts.

Das Wichtigste in Kürze: nicht nur der schweizerische, sondern auch der internationale Strommarkt ist seit Jahren in Bewegung. Gemäss Entscheid des Bundesrats soll der Strommarkt in zwei Schritten liberalisiert werden. Seit dem 1. Januar 2009 können Unternehmen mit einem Stromverbrauch von mehr als 100'000 kWh ihre Stromlieferanten selber wählen. Ab 2014 oder 2015 soll die freie Wahl des Stromlieferanten auch allen anderen Unternehmen sowie den privaten Haushalten ermöglicht werden. Ob dagegen ein fakultatives Referendum möglich ist, ist noch offen. Die Energieversorgungsunternehmen erhalten somit neue Rahmenbedingungen betreffend Marktregulierung und Wettbewerb. Künftig wird es zudem auch ausländischen Stromproduzenten möglich sein, ihr Produkt in der Schweiz anzubieten.

Zum Umfeld des ESB: im Vergleich zu den ganz grossen Stromanbietern wie der Axpo, der Alpiq, der KWZ oder der BKW ist der ESB ein Kleinstunternehmer. Alpiq alleine beschäftigt 10'000 Mitarbeitende und ist europaweit tätig. Der ESB ist aber ein sehr gut funktionierendes Unternehmen, welches bisher alle Bieler Unternehmungen und Haushaltungen nicht nur mit Strom belieferte, sondern auch verschiedenste andere Dienstleistungen und Produkte anbietet. Salopp (aber nicht abwertend) ausgedrückt, ist er eine Gemischtwarenhandlung. So produziert er Strom und ist auch an der Stromproduktion (Stichwort BIK) beteiligt. Er verfügt über eigene Stromleitungsnetze, liefert Gas und Frischwasser und entsorgt Abwasser auch über die Stadtgrenze hinaus. Das Gas- und Wassernetz wird nicht nur durch den ESB kontrolliert und gewartet, es wird auch ersetzt und bei Bedarf ausgebaut. Als Konzessionär ist der ESB für die Qualität und die Sicherheit der Gasleitungen bis zum Hausanschluss zuständig. Auch Wasser und Strom liefert er bis in die Häuser. Um den Bieler Energiebedarf sicherstellen zu können, kauft er aber den Strom primär ein. Nur 20% des benötigten Stroms stammen aus eigener Produktion, 80% werden bei Dritten, hauptsächlich der BKW, bezogen. Bei der Preisgestaltung ist der ESB in diesem Bereich damit auf den Goodwill der BKW angewiesen. Zum Umfeld im Bereich Strom gehört auch die Eidgenössische Elektrizitätskommission (EiCom). Dieses Gremium beeinflusst die kommenden finanziellen Ergebnisse des ESB, indem die EiCom dafür sorgen will, dass die Netztarife künftig gesenkt werden. Die Nutzung des städtischen Leitungsnetzes durch Dritte wird zwar weiterhin zu Einnahmen führen. Auch dies wird aber durch die EiCom kontrolliert und reguliert. Nicht nur die Stromliberalisierung, sondern auch die Gasliberalisierung ist im Gang. Letztere wird

zwar noch einige Jahre in Anspruch nehmen, dürfte aber im Stadtrat ebenfalls zu Diskussionen führen.

Zur Zukunft und den Entwicklungsmöglichkeiten des ESB: Ziel des ESB muss sein, den Service Public weiterhin zu garantieren. Die Qualität der Strom-, Gas- und Wassernetze muss ebenfalls beibehalten werden. Der ESB soll zudem auch weiterhin seine Gewinne der Stadtkasse abliefern. Im Kampf um den Energiekuchen ist der ESB somit mit kurzen Spiessen unterwegs. Trotz Tschernobyl und Fukushima werden andere Länder wie die Ukraine, Weissrussland oder Russland im Bereich der Atomenergie enorm aufrüsten. Alpiq, Axpo, KWZ, BKZ usw. wollen auch weiterhin wachsen und kämpfen um ihre Stellung. Die Überprüfung der Rechtsform des ESB erfolgt aus Sicht der GPK daher genau zum richtigen Zeitpunkt.

Zum vorliegenden Bericht: Was hat der Gemeinderat aufgrund des ihm erteilten Auftrags gemacht? Er erarbeitete vier mögliche Rechtsformmodelle aus: neben dem Status quo und dem Status quo+, das Modell ESB als selbstständige öffentlichrechtliche Anstalt oder ESB als Aktiengesellschaft (AG). Jedes Modell überprüfte er anhand elf gleicher Beurteilungskriterien. Im Weiteren prüfte er bei jedem Modell, ob die Forderungen des Initiativkomitees (unselbstständige Rechtspersönlichkeit, kein Verkauf und keine Versteigerung der Netze) erfüllt sind. Worum geht es also? Es geht für den Stadtrat heute darum zu entscheiden, mit welcher Rechtsform der ESB künftig auftreten und operieren soll. Aufgrund dieses Entscheides sollen dann Reglemente und ein Leistungsvertrag ausgearbeitet und dem Stadtrat erneut vorgelegt werden. Der Stadtrat wird dann auch bei den strategischen und operativen Aufgaben sowie auf die Verantwortungen und Kompetenzen Einfluss nehmen können. Dies könnte im Stadtrat in mehreren Lesungen beraten werden, im Detail ist noch nichts entschieden. Die GPK geht aber davon aus, dass eine aktive Teilnahme des Stadtrates gewährleistet wird. Kriterien, welche im Reglement und im Leistungsvertrag aber definiert sein müssen sind: Aufrechterhaltung eines qualitativ hochstehenden Service Public, demokratische Kontrollmechanismen (was die strategische Ausrichtung anbelangt), Förderung von erneuerbaren Energieformen, Effizienz- und Versorgungssicherung, vorteilhafte Arbeitsbedingungen (GAV) und Gestaltung der Abgaben an das Gemeinwesen. Die GPK versuchte anlässlich verschiedenster gemeinsamer Sitzungen mit Vertretungen des Gemeinderats und des ESB, dieses Geschäft möglichst neutral und nach besten Wissen und Gewissen zu begleiten. Sie achtete dabei auf Darstellung, Verständlichkeit und Richtigkeit der Beurteilungspunkte. Ebenso achtete sie darauf, dass im Bericht schlussendlich eine klare Aussage gemacht wird. Der GPK ist es wichtig, dass der Wert der Investitionen, der Service Public, eine zuverlässige Energielieferung und die Abgaben an die Stadtkasse beibehalten werden und die Leitungsnetze oder andere Teile des ESB nicht verkauft werden. Auch die politische Mitgestaltung muss mittel- und langfristig gewährleistet bleiben.

Aus Sicht der GPK ist eine Überprüfung der Rechtsform des ESB zum jetzigen Zeitpunkt nicht nur sinnvoll, sondern zwingend. Warum? Aktuell besteht die Tendenz weg von der Kernenergie, hin zu sauberen Energien. Diese politischen Optionen müssen dem ESB offen stehen. Das vorliegende Papier übernimmt diesbezüglich eine gewisse Verantwortung. Die Energieversorgung und -netze werden durch die ECom kontrolliert und der Preis für deren Benutzung wird künftig vorgegeben. Dementsprechend werden die Gewinne des ESB kleiner ausfallen. Der Energiepreis

wird künftig stärker durch den Markt geregelt. Der Strombedarf wird aber inskünftig nicht abnehmen. Der Wunsch nach erneuerbaren Energien wird ebenso steigen wie der Bedarf nach günstiger Energie. Der Energiepreis wird aber trotz allem, und dies wahrscheinlich auch wegen den grossen Unternehmen, nicht sinken sondern steigen. Das sind wichtige Gründe, sich zu überlegen, welche Kompetenzen der ESB in diesem Kampf gegen die ganz grossen Energielieferanten braucht, um weiter bestehen zu können. Die GPK denkt dabei daran, dass der ESB nur 20% der verkauften Energie selber produziert und 80% einkauft. Im Rahmen der politischen Einflussnahme gilt es, die Verantwortung und die Kompetenzen dorthin zu delegieren, wo sie wahrgenommen werden. Für die strategische Ausrichtung sollen Gemeinderat, Stadtrat und bei bestimmten Aspekten auch das Volk zuständig bleiben. Die operative Umsetzung sollte aber alleine durch den ESB wahrgenommen werden. Dies gilt es in Reglement und Leistungsvertrag klar zu stipulieren. Der ESB führt bereits heute ein Eigenleben, welches durch den Stadtrat kaum gesteuert werden kann. Mehr und mehr ist der ESB eine Art "Super-"Abteilung der städtischen Verwaltung. Bereits heute führt er zwei Buchhaltungen, eine für die Stadt und für die ECom. Als gewinnbringendes Unternehmen muss der ESB aber besser strukturiert werden. Noch ist er eingebunden in eine städtische Organisation. Die heutigen Strukturen und die heutige Organisation und Rechtsform sind aber ein Käfig, wenn nicht eine gefährliche Zwangsjacke. Mit welchen Instrumenten soll dann die politische Einflussnahme erfolgen? Nach dem Entscheid über die Rechtsform sollen wie gesagt ein entsprechendes Reglement und ein Leistungsvertrag ausgearbeitet werden. Hier gilt es, die vorgängig erwähnten Kriterien anzuwenden, aufmerksam zu prüfen und konsequent umzusetzen. Genau dies haben auch fast alle übrigen, ähnlich strukturierten Stadtwerke getan und dies nicht nur im Kanton Bern. Tramelan und Münsingen sind die einzigen Werke in der alten Rechtsform. Unternehmen wie EWB (Bern) oder IWB (Basel) wurden in Aktiengesellschaften oder in öffentlichrechtliche Anstalten umgewandelt. Diesen Wechsel überstanden sie problemlos und sind auf dem Markt tätig. Das Initiativbegehren fordert, das Leitungsnetz für Strom, Wasser, Gas und Datentransfer weder in eine Aktiengesellschaft noch in eine andere Rechtsform zu überführen und dieses auch nicht zu verkaufen oder zu versteigern. Diese Forderungen sind nicht bei allen vier Modellen erfüllt, das ist klar.

Zusammenfassend ist die künftige Strategie des ESB ein Geschäft, mit welchem sich der Gemeinderat mindestens seit 2006 beschäftigt. Leider hat der damals zuständige Gemeinderat seine Aufgaben nicht gemacht. Das Thema könnte heute nicht aktueller sein. Es gilt, den ESB so auszugestalten, dass er die (möglichst saubere) Energieversorgung der Stadt zu optimalen Konditionen sicherstellen kann und den Spagat zwischen Ertrag für die Stadtkasse und günstigen Preisen für alle KundInnen wahrnehmen kann. Es gilt nun die Weichen zu stellen, ob der ESB selber entscheiden kann oder ob er fremdbestimmt oder zumindest ausserhalb des politischen Einflussbereichs agieren können soll. Die GPK begleitete die Arbeit des Gemeinderats und der Direktion des ESB nach bestem Wissen und Gewissen. In welcher Rechtsform der ESB künftig auftreten soll, ist ein rein politischer Entscheid. Die Mitglieder des Stadtrats (aber auch der GPK) können dies frei entscheiden. Die GPK steht aber hinter dem Gemeinderat und hinter den im Bericht gemachten Aussagen. Die getroffene Schlussfolgerung ist für die GPK nachvollziehbar.

Moser Peter, Fraktion Forum: Ich danke dem Gemeinderat und der Direktion des ESB für dieses ausführliche Dokument. Eventuelle Fragen konnten an der

Stadtratsinformation gestellt werden. Wenn heute in einem Antrag lese, es lägen zu wenig Informationen um sich eine Meinung zu bilden vor, behaupte ich, dass dies ein persönliches Problem ist. Es wäre die Hausaufgabe aller Stadtratsmitglieder gewesen, sich diese Informationen zu verschaffen. Es gibt auch eine Holschuld der Stadtratsmitglieder! Der Sprecher der GPK stellte die Vorlage sehr gut vor und ich gebe mir Mühe, ihn nicht zu wiederholen. Thema des heutigen Abends ist es, zu entscheiden, ob und wie es mit dem ESB weitergehen soll. Um mehr geht es nicht! Insbesondere sollte sich der Stadtrat nicht zur Initiative äussern. Diese Debatte sollte zu einem anderen Zeitpunkt geführt werden.

In der Fraktion Forum wurde ausführlich über den Bericht und den Antrag diskutiert. Viele zeigten sich in der Sache interessiert, nahmen an der Stadtratsinformation teil und stellten dort Fragen. Die Diskussion in der Fraktion ergab, dass sich ein grosser Teil für die Rechtsform einer AG erwärmen konnte und es lieber gehabt hätte, dass dies der Antrag des Gemeinderats gewesen wäre. Mit einer AG lägen klare Besitzesverhältnisse, Verantwortlichkeiten und eine klare Haftung vor. Eine AG ist ein Konstrukt, welches alle kennen und von welchem alle wissen, wie es funktioniert. Die im Antrag vorgeschlagene Rechtsform ist eine ein bisschen "Sowohl-als-auch-Lösung". Dass die Energieversorgung mit einer AG funktioniert, zeigten andere Energiebetriebe, unter anderem die Energie Seeland AG in Lyss. Diese funktioniert bestens. Auf Seite 30 im dritten Abschnitt des Berichts sagt der Gemeinderat selber, dass die Rechtsform einer AG dem ESB einige Vorteile bringen würde. Zwischen den Zeilen lese ich, dass die AG für den Gemeinderat offenbar die beste und klarste Organisationsform gewesen wäre. Warum wird sie dann nicht vorgeschlagen? Hat man Angst, eine AG könnte verkauft werden? Würde die Bevölkerung eine AG als Zwischenschritt zu einem möglichen Verkauf deuten? Ich glaube nicht! Auch wenn immer gesagt wird, AG bedeute Privatisierung und Verkauf. Dies stimmt so nicht. Der Gemeinderat agierte aus Sicht der Fraktion Forum etwas mutlos, denn es wäre seine Pflicht und Aufgabe gewesen, dem Stadtrat die beste Lösung für die Rechtsform des ESB vorzuschlagen, also die AG. Man hätte die Ängste der Bevölkerung, Mitarbeitenden und politischen Parteien aufnehmen und Lösungen aufzeigen können, wie eine AG zwar realisiert, ein Verkauf aber ausgeschlossen und die Mitsprache gewährleistet werden können. Die Fraktion Forum hätte dies vom Gemeinderat erwartet. Leider hat er dies nicht getan. Es hätte sogar eine Änderung der Stadtordnung ins Auge gefasst werden können. All diese Vorschläge hätte der Gemeinderat unterbreiten müssen. Aus realpolitischen Gründen, aber auch aufgrund der Mehrheitsverhältnisse im Stadtrat, verzichtet die Fraktion Forum heute Abend darauf, einen entsprechenden Antrag zu stellen. Sie unterstützt den Antrag des Gemeinderats aber somit nur halbherzig. Auch als Gegenvorschlag zur Gemeindeinitiative, hätte eine Ausgliederung des ESB in Form einer AG, beim Volk vermutlich keine grosse Chance. In einer Volksabstimmung wird mehr mit dem Bauch entschieden, weniger mit dem Kopf.

Die vom Gemeinderat vorgeschlagene Lösung ist politisch machbar, da sie keine Extrempositionen beinhaltet. Es kann aber bereits heute gesagt werden, dass niemand weiss, ob der heute eingeschlagene Weg auch in zehn Jahren noch der richtige ist. Die Entwicklung geht weiter und kann nicht gestoppt werden. Der Stadtrat kann heute höchstens einen falschen Entscheid treffen und damit die Zukunft des ESB aufs Spiel setzen. Bereits bevor Frau Schwickert Gemeinderätin wurde, zeichnete sich ab, dass es vom zuständigen Gemeinderatsmitglied der Direktion des

ESB abhängt, was mit dem Unternehmen ESB passiert. Deshalb macht die Fraktion Forum heute lieber einen kleinen Schritt in die richtige Richtung, statt einen grossen Sprung ins Leere. Als einen Sprung ins Leere erachtet die Fraktion Forum auch das Festhalten am Status quo oder am Status quo+. Sie zieht die zweitbeste gar keiner Lösung vor.

Zum Antrag der Fraktion SP: Wie ich bereits erwähnte, konnten sich diejenigen, die wollten, alle Informationen beschaffen. Die Diskussion wurde geführt. Wenn die Fraktion SP mehr Informationen braucht, muss das vorliegende Geschäft zur Überarbeitung zurückgewiesen werden. Der vorliegende Antrag erreicht nichts. Wer keine Verselbstständigung wünscht, soll heute mutig sein und nein stimmen. Solche unehrlichen Manöver wie diesen Antrag lehnt die Fraktion Forum ab.

Zum Antrag der Fraktion Grüne: Dieser Antrag ist aus Sicht der Fraktion Forum gut gemeint, aber nicht stufengerecht. Die geforderten Punkte gehören in das Reglement und in den Leistungsvertrag. Diese Dokumente sind aber dem Stadtrat noch nicht bekannt. Vielleicht wird mit dem Antrag etwas verlangt, was bereits in diesen figuriert. Die Fraktion Forum ist der Meinung, dass diese Diskussion nicht heute geführt werden kann. Auch sie hätte Hinweise zum Reglement. Wer bereits etwas länger im Stadtrat sitzt weiss, dass das Elektrizitätswerk, als es noch nicht zum ESB gehörte, eine eigene Installationsabteilung hatte. Auf Druck des Gewerbes wurde diese aufgelöst. Wenn nun gesagt wird, ein Vorteil der Verselbstständigung sei das Erschliessen neuer Geschäftsfelder, hoffe ich, es gehe nicht in diese Richtung. Allein diese Ängste hätten für die Fraktion Forum ein Grund für Anträge sein können. Wie gesagt ist sie aber der Meinung, dass heute der falsche Moment dafür wäre. Der Antrag der Fraktion Grüne brachte die Fraktion Forum aber auf eine Idee und sie wünscht dazu eine Antwort des Gemeinderats. Je nachdem wie diese ausfallen wird, stellt sie einen zusätzlichen Antrag. Die Fraktion Forum wünscht, dass der Reglementsentwurf und der Entwurf des Leistungsauftrags vorgängig der GPK und den politischen Parteien zur Vernehmlassung zugestellt werden. So wissen alle, was darin steht und können dazu Stellung nehmen. Abänderungsanträge können dann formuliert werden und der Gemeinderat kann sie verarbeiten. Erst dann gehen die beiden Papiere zur Vorprüfung an die GPK und danach in den Stadtrat. Ob es dann eine oder zwei Lesungen braucht, lässt die Fraktion Forum offen. Der Stadtrat wüsste diesfalls aber genau, worüber diskutiert wird. Aus Sicht der Fraktion Forum wäre der Zeitverlust durch eine solch kleine Vernehmlassung, welche bewusst auch nur bei den politischen Parteien durchgeführt würde, recht klein, die Vorteile bei der Gestaltung des Dokuments und der politischen Mitbestimmung aber enorm. Alle könnten nur gewinnen. Die Fraktion Forum verspricht sich von diesem Vorgehen eine Versachlichung der heutigen Debatte. Das ist auch der Grund dafür, weshalb ich gleich nach dem GPK-Sprecher ans Rednerpult gehen wollte. So kann heute Abend über den Grundsatzentscheid diskutiert werden, ob der ESB verselbstständigt werden soll oder nicht und wenn ja, wie. Die Fraktion Forum erwartet eine Antwort des Gemeinderats auf ihre Idee für eine Vernehmlassung. Je nachdem wird die Fraktion Forum wie gesagt noch einen entsprechenden Antrag stellen.

Morier-Genoud Michèle, au nom du Groupe socialiste: Ce soir, le Conseil de ville est face à un enjeu de taille. Il doit prendre des décisions concernant un des aspects les plus importants de notre Ville: la gestion des biens de base (électricité, eau, gaz), qui sont indispensables à la bonne marche de la vie en collectivité. Ces biens doivent

être accessibles à toute la population, sans exception et cela est plus vite dit, que mis en œuvre. La Ville a pu garder, jusqu'à maintenant, une entreprise à l'échelon local et régional, sous la forme d'un département de l'Administration, dont nous sommes tous fiers. Energie Service Biel/Bienne a traversé déjà plusieurs étapes et a permis, que tant le réseau de distribution, que la vente de ses trois biens soit possible, dans les meilleures conditions et pour la grande majorité de la population.

Aujourd'hui, le paysage national et international a changé, surtout dans le domaine de l'énergie. L'électricité, le gaz et l'eau représentent des enjeux, non seulement à Bienne et dans le Seeland, mais au niveau planétaire. La régulation du marché ne dépend malheureusement plus du simple bon vouloir local, même si notre région garde des atouts, que d'autres ne possèdent pas. Sachons donc trouver la meilleure solution ce soir. J'aime bien rappeler l'adage: "*Penser global, agir local*". Le Groupe socialiste a longuement débattu de ce dossier et différentes positions ont pu s'exprimer au cours du débat.

Le Groupe socialiste, à sa grande majorité, est uni sur les questions de principe: maintien d'un service public de grande qualité, conditions de travail optimales pour le personnel, promotion des énergies renouvelables, efficacité énergétique et garantie de l'approvisionnement, mécanismes de contrôle démocratique concernant l'orientation stratégique. La stratégie de la Ville, en matière d'énergie, est essentielle pour pouvoir orienter notre politique. C'est une tâche, à laquelle le Conseil municipal doit s'atteler sans tarder. Il est dommage, comme l'a dit Monsieur Moser, que l'on doive prendre des décisions d'ordre technique, en l'absence de stratégie, malgré les nombreuses demandes déjà faites par le Conseil de ville, par le passé. Une telle stratégie nous permettrait de répondre plus facilement encore aux questions posées aujourd'hui. Mais, le Groupe socialiste regarde vers l'avenir et a débattu des propositions faites dans le rapport, qui sont exposées de manière claire. Les enjeux dans le domaine de l'énergie au niveau mondial, la pression faite par la politique nationale et notamment par la Commission fédérale de l'électricité (ElCom), les nouvelles règles financières et la nouvelle loi cantonale de l'énergie, qui sera votée en automne, nous poussent à adapter la forme juridique d'ESB, afin que notre entreprise puisse se préparer à la libéralisation totale des marchés en 2014-2015. Oui, ESB a besoin d'une plus grande marge de manœuvre, que cela soit au niveau financier ou au niveau de la gestion des différentes prestations. Elle a besoin de pouvoir réagir rapidement aux offres intéressantes, tout en gardant son caractère de service public. Le Groupe socialiste est unanime à ce sujet.

Dans son rapport, le Conseil municipal reprend et développe les demandes dans le postulat interpartis 20090429 "Forme juridique d'ESB". Vous connaissez les quatre variantes possibles. Elles ont déjà été expliquées par le membre de la Commission de gestion. Le Groupe socialiste est aussi d'accord avec le Conseil municipal, pour dire qu'une version mixte ne serait pas souhaitable. Concernant les quatre variantes, le Groupe socialiste a éliminé d'emblée celle de "Société anonyme". ESB doit garder le caractère d'un service public, avec une main forte du politique.

La majorité du groupe a également éliminée la variante "Statu quo", au vu des enjeux et des obstacles actuels (lenteur dans la prise de décisions, difficultés croissantes de comptabilisation dues aux exigences des différents niveaux).

Le Groupe socialiste trouve la variante "Statu quo plus" intéressante, pour les raisons suivantes: le budget global serait approuvé par le Conseil de ville et le peuple. ESB engagerait ainsi les moyens décidés, de manière flexible. Il existe une définition des limites de compétence financière pour les coopérations et les participations, mais il faudrait définir des dérogations, pour qu'ESB puisse, en matière de politique de personnel, agir selon ses besoins. La Direction d'ESB fixera les tarifs, mais avec un droit de veto du Conseil municipal. Le droit de codécision des autorités politiques est vraiment clair. Une réglementation spéciale du droit communal devra être trouvée pour ESB. Cette variante est intéressante, bien que le Conseil municipal ne soit pas obligé dans ce cas, de produire une stratégie de propriétaire, puisqu'elle dit elle-même, qu'elle resterait propriétaire.

Le Groupe socialiste trouve aussi un certain nombre d'avantages à la variante "Établissement autonome de droit public". ESB jouit d'une personnalité juridique propre, mais appartient à 100% à la Ville. C'est un critère auquel nous tenons fortement: création d'un Conseil d'administration, élu par le Conseil municipal, qui lui soumet le compte annuel et l'utilisation des bénéficiaires, souplesse dans les prises de décisions, participation aux coopérations, convention collective pour le personnel, négociée avec les syndicats et une Commission du personnel. Les tâches et les orientations stratégiques définies par le Conseil de ville seront contenues dans un règlement ad hoc et les fonctions de surveillance seront à définir par le politique également. Finalement, le point qui semble très important au Groupe socialiste est la définition de la stratégie de propriétaire, qui dans cette variante serait une priorité pour le Conseil municipal.

Le Groupe socialiste s'est prononcé en deux temps sur ces deux variantes. Concernant la voie à suivre, à long terme, nous sommes majoritairement pour l'entreprise autonome de droit public. Mais, il a aussi été regretté, que le Conseil municipal abandonne, déjà à ce stade, l'étude de la variante "Status quo plus", ceci d'autant plus qu'il y aura une votation populaire et donc un large débat au sein de la population. Nous pouvons faire confiance au Comité d'initiative, qui va s'engager dans la campagne, pour soutenir sa position et je dois reconnaître, qu'il a le mérite de poser le débat de fond. Que voulons-nous comme politique énergétique à Bienne pour aujourd'hui et demain? ESB est-elle une vache à traire, que nous allons continuer à utiliser pour la Ville ou une entreprise, qui est tournée vers l'avenir, avec les enjeux concernant l'énergie durable au service de notre population? Le débat avec la population sera déterminant.

Si aujourd'hui, le Conseil de ville opte pour l'étude de la seule variante "Établissement autonome de droit public", le débat sur la votation populaire se situera entre le maintien d'ESB en tant que propriété de la Ville de Bienne et l'externalisation, qui risque d'être assimilée à une Société anonyme. Du reste, le raccourci a été fait par la presse ces derniers jours, ce que je trouve très parlant et qui me pose problème. Donnons-nous donc les moyens d'un débat politique de fond et pour cela prenons le temps.

C'est pourquoi, dans un deuxième temps, le Groupe socialiste a souhaité demander au Conseil municipal, qu'il prépare un rapport en étudiant également cette deuxième variante de manière complète et qu'il soumette au Conseil de ville, en automne, une proposition définitive pour décision. **Je vous propose donc de soutenir**

l'amendement du Parti socialiste: 20060360, "Examen de la forme juridique d'Energie Service Biel/Bienne", Projet d'arrêté (feuille rose). L'Administration aura plus de travail, mais finalement ce sera un bénéfice pour le débat démocratique et pour une décision finale en 2012, qui sera vraiment assise dans notre population.

Rüfenacht Daphné, Fraktion Grüne Biel: Ich vertrete hier eine deutliche Mehrheit der Fraktion Grüne. Auf allen politischen Ebenen machen sich die Grünen stark für einen qualitativ hochstehenden Service Public. Sowohl der "Service" - also die Leistung und deren Qualität – wie auch das "Public", respektive die demokratische Mitsprache und Kontrolle, sind uns sehr wichtig. Zudem liegt den Grünen bekanntlicherweise die Förderung von erneuerbaren Energien und die Energieeffizienz am Herzen. Die Fraktion Grüne hat sich zudem schon immer für vorteilhafte Arbeitsbedingungen für das Personal eingesetzt. All diese ur-grünen Inhalte haben sich nicht geändert und somit steht das vorliegende Geschäft ganz oben auf der politischen Traktandenliste der Grünen. Entsprechend lang war die Fraktionssitzung am Dienstag. Die Materie ist sehr komplex und der Inhalt des Geschäfts löst viele Emotionen aus. Der Bericht ist unserer Meinung nach den Umständen entsprechend sehr gut abgefasst. Die Flughöhe, respektive der Detaillierungsgrad ist gut gewählt, die Umstände sorgfältig erklärt – besten Dank für die entsprechenden Bemühungen.

Der ESB soll in Zukunft weiter bestehen, auch wenn sich die äusseren Spielregeln ändern, beispielsweise durch die Liberalisierung. Die Rahmenbedingungen des ESB müssen heute optimiert werden, um Biel auch in Zukunft ein eigenes Stadtwerk zu erhalten. Das wollen die Grünen! Die operative Ebene des ESB braucht zukünftig mehr Freiheiten. Auch das verstehen wir, auch dass es dazu kürzere Entscheidungswege braucht. Dennoch darf aber die stufengerechte Kontrolle nicht verloren gehen. Was aber stufengerecht bedeutet, wird der Stadtrat erst in einem nächsten Schritt zu entscheiden haben. Mit der Ausgestaltung des ESB als eine öffentlichrechtliche Anstalt ist es möglich, dass die Stadt ihren strategischen Einfluss behält. Der nächste Schritt gemäss Gemeinderat ist die Ausarbeitung eines entsprechenden Reglements. Dieser Schritt ist gemäss der Fraktion Grüne der wichtigste. Dort besteht die Möglichkeit, die Eigentümerstrategie, aber auch ökologische, soziale und wirtschaftliche Ziele festzulegen. Das Reglement, respektive der Gründungserlass ist also das A und O. Eine deutliche Mehrheit der Fraktion Grüne ist der Meinung, dass die Änderung der Rechtsform in eine öffentlichrechtliche Anstalt akzeptiert werden kann, wenn das Reglement ihre Forderungen berücksichtigt. Grob wurden diese Ziele im Ihnen vorliegenden **Antrag** formuliert:

- 1. Der ESB verfolgt vorbildliche ökologische Ziele, welche von der Politik festgelegt werden, unter anderem bezüglich Anteils erneuerbare Energien, der Energieeffizienz sowie zusätzlichen ökologischen Dienstleistungen wie Beratungen.**
- 2. Der ESB wird verpflichtet, einen Gesamtarbeitsvertrag abzuschliessen. Dessen Bestimmungen müssen mindestens den jeweiligen städtischen Bedingungen entsprechen.**
- 3. Die stufengerechte politische Kontrolle durch den Stadtrat ist sichergestellt, beispielweise via Leistungsauftrag.**
- 4. Ein hochstehender Service Public und die Absicherung der Versorgung sind sichergestellt.**

Werden diese Punkte aber weder im Reglement noch im Gründungserlass klar ausformuliert und kann nicht klar dargetan werden, wie diese Ziele erreicht werden sollen, werden die Grünen im Herbst der Vorlage nicht zustimmen können. Zudem sind die Grünen der Meinung, dass der Atomausstieg in diesem Reglement festgehalten werden sollte. Zum Zeitpunkt wollen sie sich erst äussern, wenn der Gemeinderat ihnen im Rahmen der Beantwortung der Motion 20100214 "Ausstieg aus dem Atomstrom" die nötigen Grundlagen geliefert hat. In der anstehenden Diskussion besteht die Möglichkeit, politisch klare Ziele zu definieren und diese dem Volk zur Abstimmung vorzulegen. Diese Möglichkeit will die Fraktion Grüne nutzen und sich entsprechend einbringen.

Zum Antrag der SP: Die Fraktion Grüne ist der Meinung, dass die detaillierte Ausarbeitung des Status quo+, wie sie die SP verlangt, eine unnötige Verzögerung mit sich bringen würde. Wer im Grundsatz gegen eine Ausgliederung ist, soll die Vorlage heute ablehnen.

Die Fraktion Grüne will dem GR heute die Möglichkeit geben, einen Vorschlag auszuarbeiten. Dies in der Hoffnung, dass ihre Spielregeln genügend gewichtet werden. Sind die Grünen im Herbst nicht einverstanden mit dem Vorschlag des Gemeinderates, respektive sind sie der Meinung, dass die für sie relevanten Punkte nicht oder zu wenig berücksichtigt wurden, werden sie die Vorlage ablehnen. In diesem Fall wünschen die Grünen vom Gemeinderat, dass er die Variante Status quo+ ausarbeitet. Den Vorschlag der Fraktion Forum, eine Vernehmlassung durchzuführen, finde ich gut und bin gespannt auf die Antwort des Gemeinderates. Zusammengefasst ist die Fraktion Grüne mehrheitlich damit einverstanden, dass der ESB operativ mehr Freiheiten bekommt. Die strategische Ebene muss jedoch von der Politik bestimmt werden. Die Rechtsform einer öffentlichrechtlichen Anstalt ermöglicht dies unserer Meinung nach am Besten. Ich bitte den Stadtrat, dem Antrag der Fraktion Grüne zu folgen, damit die wichtigsten Rahmenbedingungen bereits heute fixiert werden können.

Güntensperger Nathan, Fraktion GLP: Im Namen der Fraktion GLP bedanke ich mich als erstes für den sehr ausgewogenen und umfassenden Bericht des Gemeinderates. Dieser führt vor Augen, welche Änderungen und Anpassungen im Zuge der Strommarktliberalisierung anfallen. Die Fraktion GLP unterstützt den Vorschlag des Gemeinderates, den ESB als öffentlichrechtliche Anstalt auszulagern, welche aber zu 100% im Besitz der Stadt verbleibt. Die im Bericht erläuterten unternehmerischen Notwendigkeiten, um im liberalisierten Strommarkt überleben zu können, scheinen uns richtig und plausibel. Aus diesem Grund empfiehlt die Fraktion GLP dem Initiativkomitee, die Gemeindeinitiative zum Schutz des städtischen Leitungsnetzes zurückzuziehen. Der ESB hat gute Chancen, in einem liberalisierten Strommarkt gutes Geld zu verdienen. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, dank Investitionen in eigene Produktionsanlagen erneuerbare Energien zu fördern. Ebenso würde es die Fraktion GLP begrüßen, wenn die Stadt irgendwann auf eine autarke Stromversorgung zählen könnte. Dies müsste letztlich das erklärte Ziel sein.

Die Kunden werden den Strom in Zukunft nicht mehr vom ESB beziehen müssen. Dadurch ergeben sich auch Risiken, beispielsweise könnte der ESB als kleiner Player, der immer noch zu einem erheblichen Teil von Vorlieferanten abhängt, mit den grossen, ausländischen Anbietern nicht mithalten. Der selber produzierte Strom

könnte unter dem Preisdiktat der Grossen unter Umständen nicht mehr profitabel veräussert werden. Die Stadt könnte sich genötigt sehen, Produktionsteile des ESB verkaufen zu müssen, um die jährlichen Verluste nicht mehr der Stadtkasse belasten zu müssen. Es könnte argumentiert werden, dass Ausfälle, welche entstehen würden, weil Firmen und EinwohnerInnen günstigere Anbieter wählen, über eine Steuererhöhung kompensiert werden müssen. EinwohnerInnen und Firmen würden dann halt einen Teil des Stromverbrauchs direkt an den Lieferanten, den anderen Teil indirekt über die Steuern an den gebeutelten ESB überweisen. Dies wäre allerdings ein ordnungspolitischer Sündenfall. Wer seinen Strom beim ESB bezöge, würde damit doppelt bezahlen.

Soll der ESB in Zukunft als kleiner Player in einem liberalisierten Strommarkt selber Strom produzieren oder nicht? Diese grundlegende Frage ist nicht zwingend heute zu beantworten. Bei der Diskussion um die Rechtsform und die Ausgestaltung des zukünftigen Reglements sollte sie aber nicht ausser Acht gelassen werden. Die Fraktion GLP wird Hand bieten zu einem Reglement, welches diese Optionen miteinbezieht, aber ebenso festlegt, dass das Volk, und nur das Volk, letztlich über einen allfälligen Verkauf von Produktionsanlagen entscheiden darf und kann. Der Verkauf des Leitungsnetzes steht für die Fraktion GLP nicht zur Diskussion, weder heute noch in Zukunft.

Sutter Andreas, Fraktion BVP plus: Vieles wurde bereits gesagt. Ich vertrete die Meinung der Fraktion BVP plus und möchte einige Überlegungen einbringen, welche auch von der GPK eingebracht wurden. Es ist bereits meine zweite Diskussion zur Ausgliederung des ESB. Die Argumente wiederholen sich. Die Diskussion beflügelt aber auch die Fantasie. Der ESB ist hauptsächlich ein Stromhandelsunternehmen. Dass der ESB, welcher bloss 20% des verkauften Stroms selber produziert, die Produktion auf 100% steigern können soll, ist ein Fantasiegebilde. Wer dies zu Ende denkt, sieht, dass dafür entweder der ganze Jurasüdfuss voll Windräder oder aber die ganze Stadt voller Solarpanels sein müssten. Als weitere Variante käme eine Beteiligung an einem Grosskraftwerk in Betracht, wofür kurzfristig aber nur ein AKW in Frage käme. Ob die GLP tatsächlich das meint, wage ich zu bezweifeln. 100% Eigenproduktion des ESB sind eine Illusion. Klar, es könnte auch noch ein riesiges Gaskraftwerk erstellt werden. Dieses würde aber dermassen viel CO₂ ausstossen, dass dies sicher auch nicht die richtige Lösung wäre...

Wie alle bisherigen SprecherInnen beschränke auch ich mich hauptsächlich auf den Strom. Dabei geht es wie bereits gesagt um die Rollenteilung und um die künftige Strategie. Die strategischen Optionen wurden im vorliegenden Bericht grösstenteils aufgezeigt. Welche Interessen haben die verschiedenen Player auf dem Strommarkt? Ich nehme es vorweg: das politisch machbare Fazit der Überlegungen dürfte die Rechtsform einer öffentlichrechtlichen Anstalt sein, wie sie der Gemeinderat nach intensiver Prüfung auch vorschlägt. Die Fraktion Forum hat natürlich recht, wenn sie sagt, eine AG gebe dem ESB mehr Freiheiten. Politisch wäre dies jedoch nicht umsetzbar. Was will die oder der vom Stadtratsmitglied vertretene BürgerIn? Für sie steht in erster Linie die Versorgungssicherheit im Vordergrund: alle wollen jederzeit Strom. In zweiter Linie geht es um einen günstigen Preis. Es geht aber auch um die Interessen der Stadt. Die Hauptinteressen der Stadt am ESB sind die Erwirtschaftung eines maximalen Gewinns, die Abgabe von günstigem Strom für den Eigengebrauch und die Gewährleistung einer funktionierenden Infrastruktur. Doch es spielen auch

politische Interessen eine Rolle. So unter anderem die Ökologie, der Ausstieg aus der Atomkraft, die Forderung nach einem Gesamtarbeitsvertrag (GAV), Arbeitsplatzsicherheit usw., also Auflagen noch und noch. Ehrlicherweise könnte man auch sagen, dass es eigentlich darum geht, den ESB genau diesen Einflüssen zu entziehen. Der ESB kann nämlich so seine eigenen strategischen Optionen so nicht verfolgen. Es geht also darum, den ESB dem politischen Einfluss zu entziehen. Hat er zu viele Auflagen, kann er seine Kernaufgabe, die sichere Versorgung der Bieler Bevölkerung mit günstigem Strom, nicht mehr gewährleisten. Jede weitere Auflage vermindert die Versorgungssicherheit oder verteuert den Preis. Beispielsweise würde die Auflage, 100% des Stroms selber zu produzieren bedeuten, dass der Stromkonsum um ungefähr 25% des heutigen Verbrauchs reduziert werden müsste, denn der ESB kann nicht mehr selber produzieren. Ökologische Auflagen schlagen sich direkt auf dem Preis nieder. Auch die zwingende Weiterbeschäftigung von allenfalls nicht mehr nötigen Arbeitnehmenden schlägt auf den Preis. Damit will ich aber nicht sagen, dass irgendjemand beim ESB unnötig angestellt ist. Beim vorliegenden Geschäft geht es in erster Linie darum, den ESB fit zu halten, indem ihm mehr Einfluss beim Stromhandel zugestanden wird. Ist der Stromhandel profitabel, kann auch die Bieler Bevölkerung davon profitieren.

Heute umfasst die Gewinnablieferung des ESB an die Stadt mehr als CHF 10 Mio.. Künftig könnte sich dieser Betrag etwas reduzieren. Sollte der ESB nicht ausreichend fit sein, verkauft oder im schlechtesten Fall auf dem Markt aufgegeben werden, wird dieser Gewinn nicht mehr in das Gemeinwesen und damit in die Bieler BürgerInnen reinvestiert werden können. Deshalb unterstützt die Fraktion BVP plus voller Überzeugung den vom Gemeinderat vorgegebenen Weg. Sie findet es unehrlich, wenn die SP verlangt, es müsse nochmals von vorne begonnen werden. Die von ihr gestellten Fragen werden heute diskutiert. Der Schritt zu einer öffentlichrechtlichen Anstalt sollte heute gewagt werden. Diesfalls hätte der ESB einen eigenen Verwaltungsrat, welcher die Strategie des ESB definieren und dessen Ziele im Interesse der KonsumentInnen verfolgen kann. Die Idee der Fraktion Forum, die ausgearbeiteten Erlasse vor der Behandlung in der GPK in eine Vernehmlassung bei den politischen Parteien zu schicken, findet die Fraktion BVP plus gut. Auch ich erachte es als schwierig, diese Erlasse nur durch die GPK beurteilen zu lassen, zumal gewisse Mitglieder der SP sich heute im Stadtrat anders äussern als seinerzeit in der GPK... Dies sollte nach Möglichkeit vermieden werden.

Ogi Pierre, PSR: Je regrette, comme Monsieur Moser, qu'il n'y ait pas une proposition d'une Société anonyme. Cela aurait été vraiment du pain béni. C'est dommage, que le Conseil municipal n'ait pas fait une telle proposition. La plupart des Conseillers de ville ne le sait pas, mais il y 15 ans, le Conseil municipal voulait privatiser ESB. Les conséquences de cette privatisation se font sentir depuis le 1^{er} janvier 2011, car pour pouvoir privatiser ESB, le Conseil municipal a changé les statuts de la Caisse de pension du personnel de la Ville de Bienne. De ce fait, le personnel de la Ville de Bienne aura une diminution de ses prestations salariales à la retraite.

Je ne comprends pas le Conseil municipal, qui veut supprimer la possibilité, qui est donnée au peuple, de s'exprimer maintenant. C'est le premier pas vers la privatisation. L'entreprise ESB est mise de côté et dans dix ans, on va dire que l'entreprise marche tellement bien, qu'il faut la liquider. Je ne comprends pas

pourquoi les dirigeants actuels d'ESB ne veulent plus être des employés, mais ils veulent être des managers (seulement possible dans une société privée). Ces mêmes personnes disent qu'elles ne peuvent pas travailler correctement si elles sont employées. En 1976, quand l'horlogerie suisse était pratiquement ruinée, la plupart de ces managers voulaient délocaliser la production à Hong Kong. Le seul qui a dit qu'il fallait continuer de produire en Suisse, c'était Monsieur Nicolas Hayek. La décision n'a pas été prise par un Conseil d'administration, mais c'est Monsieur Hayek qui est intervenu.

Chez nous, lorsqu'un Conseiller municipal est élu, une majorité de gauche est élue. La première chose à laquelle on travaille pendant deux ans, c'est de vouloir se débarrasser de certains services. Comme je l'ai déjà dit, il faut élire des fiduciaires et on n'aura plus besoin de Conseillers municipaux. Il n'y aura plus de problèmes. Je ne comprends pas pourquoi les Socialistes et les Verts acceptent tellement facilement de dire, qu'il n'y a pas d'autres solutions, que d'autonomiser ESB. C'est incompréhensible. Heureusement qu'il existe encore deux ou trois dinosaures au Parti socialiste, qui ont dix ans d'avance et qui naturellement vont gagner cette votation, qui passera devant le peuple. A la limite, tout ce qui se dit ici n'en vaut pas la peine; il faudrait attendre le résultat de la votation, pour en discuter ensuite.

Pour moi, autonomiser ESB c'est un arrêt de mort pour le service public. On voulait aussi liquider les homes. Sitôt qu'il y a une augmentation ou que le Canton ne verse plus la même participation financière, le premier réflexe est de vouloir regrouper et donner la responsabilité à d'autres personnes. Le Conseil municipal propose quatre variantes. Je ne peux en accepter aucune, car je suis contre l'autonomisation, par principe. Pourquoi le Conseil municipal n'a-t-il pas réussi, ces deux dernières années, à tout faire ce qui était en son pouvoir, pour que ce service reste dans l'Administration? Je suis convaincu, qu'après la votation populaire, puisque je suis certain du résultat final, que des solutions pourront être trouvées, tout à coup, par le Conseil municipal. Ce n'est pas possible autrement. Avec les personnes engagées et qui veulent être des managers, à la manière de Monsieur Hellweg de Swissmetal, on a vu ce que cela donne comme résultat!

Morier-Genoud Michèle, PSR: Je me suis sentie un peu concernée par les propos de Monsieur Sutter. Je ne suis pas la seule personne socialiste auprès de la Commission de gestion, il me semble que je n'ai pas trahi ce que j'ai dit à la Commission de gestion. J'aimerais vous rappeler, Monsieur Sutter, que votre siège était vide ce soir-là! Donc, si je reprends la proposition du Groupe socialistes et je l'ai dit dans mon intervention, le Groupe socialiste est majoritairement pour la variante d'un "Établissement autonome de droit public", mais nous souhaitons un dialogue et un travail approfondi, pour ces mois à venir, pour pouvoir avoir vraiment deux variantes, qui soient étayées avec les mêmes critères, pour pouvoir prendre une décision. Je ne vois pas en quoi je trahis, ce que j'ai dit durant la Commission de gestion.

Magnin Claire, Les Verts Bienne: Tout d'abord, j'aimerais remercier le Conseil municipal pour le rapport, qui a été présenté. La thématique d'Energie Service Biel/Bienne est aujourd'hui une thématique très difficile, car elle concerne l'avenir. Elle concerne les questions liées au-travers du service public, les questions de personnel et surtout la politique énergétique et la politique d'entreprise.

La stratégie de développement d'ESB, après les accords avec le premier Comité d'initiative, a été laissée à l'abandon pendant tout le règne de Monsieur Scherrer et je me fais à moi-même aussi la critique de n'avoir pas agi dans ce domaine. Madame Schwickert et le Conseil municipal, aussi sous l'aiguillon de la deuxième initiative, ont pris le taureau par les cornes et ont essayés de trouver des solutions. Peut-être qu'il faut que les choses soient mûres, pour que finalement des issues puissent être trouvées. Actuellement, le temps est mûr et on doit réfléchir d'abord d'une stratégie à long terme, en matière d'énergie et ensuite sous quelle forme juridique, pour mettre en place cette stratégie. Aujourd'hui c'est difficile, car finalement, j'ai l'impression qu'on a mis la charrue avant les bœufs, c'est-à-dire qu'on a un débat autour d'une forme juridique, sans avoir de décision sur quelle stratégie énergétique et sur quelle stratégie durable en matière d'énergie, la Ville veut mener. Il n'existe pas de règlement, qui permettrait d'avoir une idée plus claire sur les compromis et les accords qui sont faits ici dans ce Conseil de ville, sur un certain nombre de points essentiels, tels que la sortie de l'énergie nucléaire. Ceci est ma première retenue par rapport à la proposition du Conseil municipal d'un "Établissement autonome de droit public". Il existe une forme juridique, mais je ne sais pas ce qu'il y a dedans.

Premier point: ce changement n'est pas anodin et cela n'est pas juste de donner un peu plus d'autonomie opérationnelle à une entreprise. C'est passer d'une politique de service public à une politique d'entreprise. Aujourd'hui déjà, en partie, ESB est une entreprise, qui a des liens organiques avec le service public et changer cela a des conséquences. On le remarque déjà au-travers du salaire des cadres, c'est-à-dire que cette politique va augmenter les différences salariales. C'est la première conséquence qui ressort directement du rapport. On sait que dans les entreprises, le niveau opérationnel prend des décisions et qu'il n'est pas toujours facile de contrôler ces décisions. Pour moi, la variante "Status quo plus" permettrait de diluer ces décisions et d'avoir un meilleur équilibre entre les décisions qui doivent être prises par l'entreprise et les décisions qui sont du domaine du service public.

Deuxième point: la question du personnel est aussi centrale. Evidemment que l'on ne va pas dire et personne ne serait assez fou pour dire cela, que le personnel se débrouillera et que l'on verra bien ce qui va se passer. On veut un contrat collectif et on ne veut pas de diminution des conditions de travail du personnel. Une autre chose très importante est passée sous silence: le passage d'un contrat de droit public à un contrat de droit privé. Cette situation offre beaucoup moins de sécurité de l'emploi, et on peut dès lors penser, que les garanties sont plus faibles lorsque les gens sont sous un contrat de droit privé. Dire autre chose, c'est peindre la vie en rose, rien d'autre.

Troisième point: la question de l'eau me paraît difficile et elle n'a pas été traitée. L'eau passe aussi dans cette entreprise de droit privé, sans qu'il y ait une véritable stratégie qui soit discutée. Quelle politique d'assainissement, quels investissements, etc.?

La variante "Status quo plus" offre des possibilités, qui permettent de développer ESB, de donner plus de compétences financières, de raccourcir les délais et de maintenir le personnel dans le giron de la Ville. Je soutiens cette variante, qui peut répondre, j'en suis persuadée, aux enjeux d'aujourd'hui en matière de politique énergétique et de développement d'ESB. Je soutiendrai la proposition d'amendement du Groupe des Verts.

Baltzer Niklaus, SP: Ich stehe hinter dem Vorschlag des Gemeinderats, möchte aber zwei Punkte dazu sagen. Zum Einen stelle ich die Frage, was der Status quo der Stadt brachte. Über den Status quo bin ich nicht sehr glücklich. Auch ich war schon im Stadtrat, als der ESB noch Gemeinderat Scherrer zugeteilt war. In dieser Zeit wurden viele Anträge gestellt, das Parlament als Volksvertretung versuchte etwas zu bewegen, aber es ging nichts. Deshalb erachte ich den Status quo nicht als optimale Mitspracheform. Aber auch der Gemeinderat muss aufzeigen, dass die neue Rechtsform besser ist, sonst bleibe ich lieber beim Status quo... Zum Anderen möchte ich etwas deponieren, was heute gar nicht diskutiert wird. Ich möchte aber gerne im Herbst eine Antwort darauf. Es geht in diesem Geschäft um ein Unternehmen, welches über lange Zeit entstanden und gewachsen ist. Ich frage mich, ob dieses Unternehmen heute noch richtig strukturiert ist. Der GPK-Sprecher sprach von einer Gemischtwarenhandlung. Ist die Organisation all dieser Teilbereiche unter einem Dach richtig? Bräuchte es nicht mehr funktionierende, selbstständige Unternehmensteile, um die verschiedenen Aufgaben besser abwickeln zu können? Auf diese Fragen möchte ich im Herbst gerne eine Antwort. Ich meine, dass sich der Gemeinderat über diese Fragen noch Gedanken machen muss. Es gibt ja auch andere Energielieferanten und -transporteure als den ESB. Dabei denke ich an die Wärme. Ich möchte auch wissen, weshalb gewisse Teile der Energieproduktion und des Energietransports nicht zum ESB gehören. So produziert die MÜVE Wärme und unterhält ein Wärmeleitnetz. Weshalb gehört Letzteres nicht auch zum ESB? Auch auf diese Frage müsste der Gemeinderat antworten, wenn für ein Unternehmen wie den ESB eine neue Struktur gesucht wird.

Gurtner Roland, Passerelle: Après avoir entendu les ténors des grands partis, je tiens moi aussi à présenter le point de vue de Passerelle. L'électricité, le gaz et l'eau devraient être considérés et traités comme des biens communs, des biens précieux, c'est-à-dire qui ont un prix, dont il faut prendre soin et surtout ne pas gaspiller. Malheureusement, tel n'est pas le cas. Le courant électrique, en particulier, est un bien de consommation, qui s'achète et qui se vend avec de juteux bénéfices et dont le prix est fixé en bourse. On ne peut pas échapper à cette réalité.

Dans le contexte de la libéralisation du marché de l'électricité, la question qui se pose est donc de savoir si la petite entreprise Energie Service Biel/Bienne peut survivre dans un tel marché ou si elle est condamnée à disparaître, c'est-à-dire à être rachetée par une société beaucoup plus puissante qu'elle. Si on décide de ne pas vendre ESB (il semble que le moment ne soit pas venu de le faire), il n'y a pas de nombreuses solutions. Il faut chercher à faire fructifier ESB et il faut lui donner un maximum de chances de se maintenir sur le marché libéralisé, afin qu'elle puisse continuer à faire des bénéfices et rapporter de l'argent à la Ville. La proposition du Conseil municipal va dans ce sens. La variante de la "Société anonyme" permettrait évidemment d'accorder un maximum de liberté à ESB, mais elle aurait l'inconvénient d'échapper à tout contrôle démocratique, ce qui n'est pas souhaitable. La variante "Status quo plus" restreint la marge de manœuvre d'ESB et n'exclut pas de lourdes procédures administratives. Passerelle soutient donc la proposition du Conseil municipal et ne peut, par conséquent, pas soutenir la proposition d'amendement du Parti socialiste. Quant à l'amendement des Verts, il ne dérange pas. Il fixe déjà un certain nombre de principes auxquels Passerelle peut souscrire

Bösch Andreas, Grüne Biel: Zuerst möchte ich etwas sagen zum Service Public. Im Bericht des Bundesrates «Grundversorgung in der Infrastruktur (Service Public)» vom 23. Juni 2004 wird Service Public wie folgt definiert: *"Service Public umfasst eine politisch definierte Grundversorgung mit Infrastrukturgütern und Infrastrukturdienstleistungen, welche für alle Bevölkerungsschichten und Regionen des Landes in guter Qualität und zu angemessenen Preisen zur Verfügung stehen sollen."* Beim Service Public geht es also um die Grundversorgung und darum, dass diese gesichert ist. Diese politische Definition ist für alle verfügbar, das macht sie "public", nicht die Definition des Anbieters. Im vorliegenden Fall geht es also nicht um einen Service Public. Die Energieversorgung erfolgt über ein Leitungsnetz, sie ist monopolisiert und wird es auch bleiben, egal welche Rechtsform der ESB haben wird und ob er diese Aufgabe noch selber wahrnimmt. Es ist also ähnlich wie beim Wasser: die gesetzlichen Vorgaben sind klar und die Tarife werden mehr oder weniger vorgegeben. Heute sprechen wir also nicht vom ESB als Erbringer eines Service Public und auch nicht über die Wasserversorgung.

Worum geht es also? Es geht um den ESB als Energieanbieter. Es geht um die Frage, wie dieser Anbieter funktionieren soll, also um die Frage, wie die städtische Unternehmung ESB künftig aussehen soll. Es gäbe ja auch die Möglichkeit, dass der ESB nur als Netzanbieter fungierte und der Energiehandel durch andere Unternehmungen übernommen würde. Dies möchte aber wohl kaum jemand. Ich möchte damit nur aufzeigen, dass der Service Public auch ohne ESB gewährleistet sein wird. Der ESB macht mit dem Verkauf und der Produktion von Strom und weiteren Geschäftsfeldern Gewinn. Die Stadt profitiert davon. Und genau darüber soll heute diskutiert werden: Wie soll der ESB künftig funktionieren, welche demokratischen Kontrollmechanismen sollen spielen, welche Möglichkeiten gibt es für die politische Einflussnahme, wie ist die unternehmerische Freiheit des Unternehmens ausgestaltet. Die Rechtsform ist also nur ein Gefäss, in welchem diese Punkte definiert werden. Der Stadtrat muss sich nichts vormachen: Er kann noch lange Einfluss nehmen und politische Vorgaben machen. Es gibt aber auch eine Marktkontrolle. Wenn nun dem ESB die Kundschaft davonläuft und alle nur noch billigen Atomstrom beziehen, ist auch für den ESB "Ende Feuer", egal welche Rechtsform der ESB dannzumal haben wird. Für mich stehen deshalb folgende Punkte im Vordergrund: Wie funktioniert die politische Kontrolle, wie können Legislative und Exekutive Einfluss auf den ESB ausüben, wie sind die unternehmerischen Freiheiten des ESB ausgestaltet?

Werde ich heute Abend eine Antwort auf diese Fragen bekommen? Nein! Heute wählt der Stadtrat eine mögliche Rechtsform, um die Fragen nach demokratischer Kontrolle, der politischen Einflussnahme und der unternehmerischen Freiheiten des ESB zu gestalten. Es ist wichtig zu wissen: Der Stadtrat wählt heute keine Rechtsform, dazu hat er keine Kompetenz, diese liegt beim Volk. Dass das Volk nicht immer das macht, was der Stadtrat sagt, wurde bei der Abstimmung zu den Doppelmandaten deutlich. Eines ist klar, der ESB kann nicht so bleiben, wie er ist. Das Weiterbestehen des Status quo ist meines Erachtens nicht möglich. Auch wenn der ESB eine Abteilung der Stadt verbleibt, müssen Anpassungen gemacht werden. Diese werden beim Modell Status quo+ skizziert. Die mir wichtigen Punkte bei der künftigen Ausgestaltung des ESB (demokratische Kontrolle, Einflussnahme durch die Politik und Gestaltung der unternehmerischen Freiheiten) können sowohl im Rahmen einer öffentlichrechtlichen Anstalt als auch im Rahmen einer städtischen Abteilung

geregelt werden. Deshalb scheint es mir auf den ersten Blick sympathisch, dem Antrag der SP zuzustimmen. Trotzdem kann ich dies nicht tun. Weshalb? Ich glaube dem vorliegenden Bericht! Die Kriterien sind gut ausgearbeitet und verständlich dargelegt. Dem Lob der VorrednerInnen zum Bericht kann ich mich vollumfänglich anschliessen. Deshalb kann ich mich aber auch der Schlussfolgerung anschliessen, dass die Rechtsform einer öffentlichrechtlichen Anstalt am besten geeignet ist, um die mir wichtigen Punkte zu gestalten. Lassen wir nun den Vorschlag ausarbeiten! Über eine Vernehmlassung oder über zwei Lesungen wird der Stadtrat die Möglichkeit erhalten, die erarbeiteten Erlasse zu diskutieren, zu verändern oder gegebenenfalls bachab zu schicken. Sollte Letzteres der Fall sein, wird dies wohl die Ausarbeitung eines Status quo mit etwas plus zur Folge haben, was auch der Fall wäre, wenn das Volk den heutigen Vorschlag ablehnen würde.

Zusammenfassend entscheidet der Stadtrat nicht über einen Service Public ja oder nein, auch wenn Einzelne der Meinung sind, der Service Public könne nur vom Staat erbracht werden. Auch die Wasserversorgung wird durch den heutigen Entscheid nicht gefährdet. Der ESB muss sich aber sicher wandeln. Der Gemeinderat macht dem Stadtrat einen Vorschlag. Die Fraktion Grüne hat die ihr wichtigen Punkte explizit in einem Antrag formuliert: demokratische Kontrolle, politische Einflussnahme auf die Strategie, ökologische und nachhaltige Energieproduktion sowie gute Anstellungsbedingungen.

Löffel Christian, EVP: Im Leben gibt es zwei sichere Dinge: Eines davon ist die Veränderung. Veränderungen kann ich beim Blick in den Spiegel feststellen, wenn ich einen Velounterstand oder eine Garage sehe oder einfach durch die Stadt laufe. Jeder Bereich des Lebens und der Gesellschaft untersteht Veränderungen. Im Energiebereich steht mit der Liberalisierung des Strommarktes eine massive Veränderung bevor. Ich denke, heute ist der richtige Moment, sich über die Rechtsform des ESB Gedanken zu machen. Welche Kompetenzen müssen die Verantwortlichen haben, damit sie in der liberalisierten Stromwelt bestehen können? Es ist klar, dass Veränderungen Ängste auslösen, Ängste um das Personal, um die Einflussnahme des Stadtrates, die Strategie. Wie soll es herauskommen, welche Auswirkungen hat der Entscheid des Stadtrates? Jede Veränderung weckt Ängste. Ich denke aber, dass der Gemeinderat weise gehandelt hat. Er nannte die Ängste in seinem Bericht. Er sagte darin bereits, dass ihm das Wohlergehen des Personals wichtig ist, dass er einen GAV wünscht, dass die strategische Einflussnahme nach wie vor bei der Politik bleiben soll und eine Veräusserung des ESB nicht in Frage kommt. In diesem Sinne handelte der Gemeinderat weise und macht mit dem Antrag, eine öffentlichrechtlichen Anstalt zu schaffen einen Vorschlag, der politisch umsetzbar ist. Dieser Vorschlag bedeutet einen Schritt vorwärts und weist in die Richtung, in welche der ESB in Zukunft gehen können muss. Der Stadtrat stellt heute lediglich eine Weiche auf dem Weg, an welchem weiter gearbeitet werden soll. Dass die Unternehmerstrategie, die Reglemente und weitere Dokumente erst nach diesem Entscheid detailliert ausgearbeitet werden, ist völlig klar. Deshalb bin ich der Meinung, dass die von der Fraktion Forum angeregte Vernehmlassung das richtige Instrument ist. Diese Methode wurde auch bei der Strukturreform 2013 gewählt. Der Gemeinderat kann die geäusserten Anliegen zusammenfassen und der Stadtrat kann über Erlasse diskutieren, welche dann sicher grossmehrheitlich abgestützt sind. In diesem Sinn empfehle ich dem Stadtrat, dem vorliegenden Beschlussesentwurf zuzustimmen.

Kaufmann Stefan, FDP: Es wurde viel zur Ausführlichkeit des vorliegenden Berichts gesagt. Diesen Aussagen schliesse ich mich an. Der Bericht enthält viele Informationen, auch die von mir benötigten. Die Gegenüberstellung der verschiedenen Rechtsform-Modelle für das ESB zeigt, dass sich zwei Modelle für die Bewältigung der künftigen Herausforderungen deutlich besser eignen als die beiden anderen. Für mich ist es das oberste Ziel, für den ESB Rahmenbedingungen zu schaffen, welche ihm ein Bestehen im veränderten Umfeld ermöglichen. Falls es nicht gut herauskommt, wird dies ohnehin schleichend der Fall sein. Ein Kunde nach dem anderen wird abspringen, bis es nur noch ein paar wenige sind. Es kann durchaus sein, dass dies erst sehr spät bemerkt werden wird. Die beiden Modelle Status quo und Status quo+ können die gestellten Anforderungen, um auf dem Markt flexibel handeln zu können, nicht erfüllen.

Ein bisher noch nicht erwähnter, mir aber wichtiger Aspekt, ist die Frage der Haftung. Nach meinem Dafürhalten haftet die selbstständige öffentlichrechtliche Anstalt mit dem Gemeindevermögen. Bei einer AG ist es das Aktienkapital. Sollte dies nicht stimmen, kann mich der Gemeinderat korrigieren. Sollte also etwas schief herauskommen, haftet die Stadt bei der vorgeschlagenen Rechtsform mit dem Gemeindevermögen. Der Gemeinderat geht aber dennoch davon aus, dass die AG keinen politischen Rückhalt hat. Wieso eigentlich? Die meisten Stadtratsmitglieder wissen, dass ich sehr empfänglich bin für sachliche, aber weniger für emotionale Argumente. Bisher habe ich aber noch kein einziges sachliches Argument gehört, welches gegen eine AG spricht. Viele haben im Gegenteil schon gesagt, die AG wäre eigentlich eine gute Rechtsform. Weshalb wird diese also nicht auch geprüft? Herr Ogi sprach mir aus der Seele, als er über die Fähigkeiten der PolitikerInnen sprach. Er hat absolut recht! PolitikerInnen werden aus ihren Berufen heraus gewählt. Es sind Coiffeure, Pharmaassistentinnen usw. gegen die ich persönlich nichts habe. Aber plötzlich werden sie zu Gemeinderäten und müssen in einem Gremium des ESB über eine Strategie mitentscheiden. Ich bin mit Herrn Ogi einig, ich spreche diesen Personen diese Kompetenz ab. Es braucht in diesen spezialisierten Unternehmungen deshalb Personen mit der nötigen Kompetenz, um diese Aufgaben zu meistern. Herr Baltzer hatte eigentlich auch recht, als er sagte, der ESB trage verschiedene Hüte. Dieses Problem wäre eigentlich über eine Holdingstruktur relativ einfach zu lösen. In einer AG könnten beispielsweise verschiedene Abteilungen gebildet werden. Ich möchte deshalb dem Gemeinderat die Frage nach der Haftung nochmals stellen und von ihm eine Erklärung dazu, warum für den ESB nicht die beste Rechtsform vorgeschlagen wird.

Hügli Daniel, SP: Ich möchte kurz auf den Bericht an und für sich eingehen. Dieser wurde heute Abend durchwegs positiv beurteilt. Aus meiner Sicht gibt es darin aber auch weniger Positives. Die Kriterien zweifle ich nicht an. Hingegen finde ich es problematisch, wie diese ausgelegt werden. Diese Auslegung erfolgt nämlich einseitig und aus einer Innensicht heraus. Ist beispielsweise vom Personal die Rede, geht es lediglich um spezielle Fachleute, nicht um das ganze Personal. Fragwürdig finde ich auch die Auswertung der Kriterien als "erfüllt" oder "nicht erfüllt". Dadurch steht die AG praktisch auf der gleichen Stufe wie die selbstständige öffentlichrechtliche Anstalt. Dies müsste dem Stadtrat zu denken geben. Von den VorrednerInnen wurde richtig gesagt, dass es heute Abend nur um die Rechtsform geht, obwohl alle lieber über den politischen Inhalt diskutieren würden. Hauptaufgabe des Parlaments ist es, dafür zu sorgen, dass der Service Public für die Bevölkerung weiterhin garantiert wird und

dass ein gewisser Einfluss und eine politische Kontrolle gesichert sind. Hinzu kommt, dass der Bericht keine Abstufung über den Erfüllungsgrad beim Service Public enthält. Bei gewissen Rechtsformen ist die politische Einflussnahme und Kontrolle klar mehr gegeben, als beispielsweise bei einer ausgegliederten, selbständigen öffentlichrechtlichen Anstalt oder einer AG.

Zum Vorschlag des Gemeinderats kann ich nur erstaunt feststellen, dass er sich mit diesem selber entmachtet. Ausgerechnet eine grüne Gemeinderätin gibt die ganze Energiepolitik aus der Hand! In all den Gesprächen, welche ich mit Mitgliedern des Gemeinderats und den Verantwortlichen des ESB führte, konnte mir niemand glaubhaft widerlegen, wieso der ESB in seiner heutigen Rechtsform die sich stellenden Probleme nicht auch lösen können soll. Es wurden keine guten Argumente vorgebracht, warum eine Änderung der Rechtsform unumgänglich sein soll. Als Gewerkschaftsvertreter und Vertreter des Initiativkomitees ist die Sache für mich klar. Wenn ich von den Grünen aufgefordert werde, heute nicht über weitere Alternativen zu entscheiden, sondern entweder ja oder nein zu sagen, ist klar, dass ich zum Vorschlag des Gemeinderats nein sagen werde. Der Aufforderung der Fraktion GLP, die Initiative zurückzuziehen, kann ich keine Folge leisten. Die über 3'000 Unterschreibenden müssten vorgängig konsultiert werden. Mit ihrer Unterschrift haben sie ihre Meinung dargetan. Es wurde verschiedentlich erwähnt, was die BürgerInnen wollen. Wenn aber eine Initiative mit so vielen Unterschriften eingereicht wurde, ist wohl klar, was die BürgerInnen wollen! Diese Frage wird sich spätestens in der Volksabstimmung klären. Die Weichen müssten halt vielleicht schon jetzt richtig gestellt werden, damit das Gleis nicht in der Wüste führt... Den Vorschlag des Gemeinderats werde ich also ablehnen. Im Verlauf des nächsten Jahres werden sicher weitere Diskussionen - auch im Rahmen der Abstimmung über die Initiative - geführt werden.

Grupp Christoph, Grüne Biel: Wer die Vorlage studiert hat, kann sich schon fragen, weshalb sich der Stadtrat zuerst mit strukturellen Fragen auseinanderzusetzen hat und erst danach mit den Inhalten. In der Organisationsentwicklung läuft es meist umgekehrt: Zuerst werden die Bedürfnisse erfasst und erst danach wird eine Form gesucht, mit welcher diesen entsprochen werden kann. Dies sagte Herr Sarbach übrigens auch anlässlich der Stadtratspräsentation. Wieso wird also heute über die Rechtsform des ESB diskutiert? Wer genau hinschaut, merkt natürlich, dass im Bericht auch über Inhaltliches gesprochen wird. Die Fraktion Grüne ist der Meinung, dass dies noch genauer ausformuliert werden sollte. Deshalb stellt sie heute ihren Antrag. Was die Rechtsform anbelangt, möchte ich ein Bild brauchen: stellen Sie sich vor, Sie gehen mit einem angeleiteten Hund spazieren. In der Stadt, auf Trottoirs und in Strassennähe ist es gut, wenn die Leine kurz gehalten wird. Das Terrain ist eben und es geht vor allem darum, dass der Hund nicht davonrennt. Im Stadtpark gibt es Hunde, die an einer deutlich längeren Leine gehalten werden oder gar frei herumlaufen. Wer bereits einmal selber einen Hund ausgeführt hat, weiss, wie lästig es ist, wenn freilaufende Hunde den eigenen, angeleiteten Hund anbellern. Genau das passiert auf dem Energiemarkt mit dem ESB. Der ESB ist an einer relativ kurzen Leine. Wenn nun die wild laufenden Hunde daherkommen, ist der ESB benachteiligt. Deshalb geht es darum zu bestimmen, wie seine Leine aussehen und wie lang sie sein soll. Ich denke, die öffentlichrechtliche Anstalt bietet eine sinnvolle Leinenlänge. Sie ist politisch machbar und erlaubt es dem ESB, sich so zu entwickeln, wie dies

notwendig sein wird. Die Abhängigkeiten sind auch mit dieser Rechtsform noch gross genug.

Beim Stromeinkauf hängt der ESB von der BKW ab, einem Unternehmen, welches nicht die Energiepolitik betreibt, die der Fraktion Grüne vorschwebt. Noch im Januar postulierte die BKW die Abkehr von den erneuerbaren Energien. Es brauchte Fukushima, um sie zum Nachdenken zu bewegen. So etwas kann ich nur als reaktionäre Energiepolitik bezeichnen. Wegen der grossen Abhängigkeit zur BKW ist der ESB zu einem guten Teil dazu verdammt, in diesem Fahrwasser mitzuschwimmen. Als Unternehmen mit einer längeren Leine hat es aber die Möglichkeit, diese Abhängigkeit zu verringern, agiler zu sein, schneller auf dem Markt reagieren zu können, neue Allianzen einzugehen und andere Partner zu suchen. Genau dafür braucht der ESB grössere Freiheiten. Es ist ein ambitionöses Ziel zu sagen, ganz oder stärker von der BKW unabhängig zu werden. Werden solch ambitionöse Ziele formuliert - wie dies in der Eigentümerstrategie gemacht wird, verdient der ESB die nötigen Freiheiten, ohne dass aber die politische Kontrolle ganz weg fällt. Ich plädiere stark dafür, dem Gemeinderat den Auftrag zu erteilen und ihn die Variante ESB als öffentlichrechtliche Anstalt ausarbeiten zu lassen. Pro und Kontra sollen abgewogen werden können. Der Stadtrat soll diese Variante zusammen mit einem Reglementsentwurf prüfen können. Eine Mitwirkung, wie sie von der Fraktion Forum vorgeschlagen wird, kann ich mir gut vorstellen. Mit dem Antrag der Fraktion Grüne werden gewisse Wege eingeschlagen, welche im Stadtrat grundsätzlich nicht bestritten sind, vielleicht jedoch zu mehr Klarheit bei der Umsetzung führen. Ich danke für die Unterstützung.

Stöckli Schwarzen Heidi, SP: Vorhin wurde die Frage gestellt, was die BürgerInnen wollen. Diese wollen vermutlich als Erstes Versorgungssicherheit und billigen Strom. Wie ich heute Abend aber höre, möchten die BürgerInnen wohl auch noch eine Milchkuh. Im Stadtrat ist immer die Rede davon, dass Gewinn abgeliefert und das Gemeinwesen Geld erhalten soll. Die Verfolgung einer anderen Strategie stand aber heute nie zur Diskussion. Es wurde beispielsweise nicht vorgeschlagen, dass der ESB sich von Stromproduktion und Stromhandel verabschieden soll. Scheinbar sind sich alle einig darin, dass der ESB weiterhin Strom produzieren und verkaufen soll, dabei Gewinn erwirtschaftet und einen guten Service Public bietet. Wenn dies aber weiterhin der Fall sein soll, muss die Rechtsform des ESB verändert werden. Sonst kann dieses Unternehmen nicht so handeln, wie dies der Stadtrat wünscht. Diejenigen, die diese Milchkuh behalten wollen, müssen einer Änderung der Rechtsform zustimmen. Ansonsten muss eine Grundsatzdiskussion geführt werden, ob sich der ESB nur noch auf Dienstleistungen beschränken soll. Das wäre auch möglich. Der ESB könnte aus dem Stromgeschäft aussteigen und sich anders positionieren. Diese Diskussion müsste dann aber heute Abend geführt werden.

Nicati Alain, PRR: Dans la vie, ceux qui réussissent le mieux, ce sont ceux en qui on a confiance et ceux à qui on a su faire confiance. Notre problème est simple: on attend beaucoup d'Energie Service Biel/Bienne. Donc, il faut donner à ESB la forme juridique la plus large que l'on puisse lui donner, c'est-à-dire un "Établissement autonome de droit public" et ensuite, il faudra mettre dans le Règlement toutes les choses qui doivent être mises au point pour que tout ce qui a été relevé ce soir ne soit pas oublié.

Schwicker Barbara, Sicherheitsdirektorin: Als erstes möchte ich für die engagierte und sehr sachliche Diskussion danken. Die Sprecherin der Fraktion Grüne hegte die Vermutung, dass die Diskussion emotional geführt würde. Ich empfand es nicht so. Der GPK möchte ich für die gute Zusammenarbeit und die Begleitung des Geschäfts bis zum jetzigen Zeitpunkt danken. Ich hoffe, dass die Zusammenarbeit auch nach dem heutigen Entscheid weitergehen wird. Herr Rüfenacht fasste das Geschäft sehr gut zusammen und wies auf die wichtigen Punkte hin. Besten Dank auf für das Lob zum Bericht. Es war nicht sehr einfach, das überparteiliche Postulat 20090429 "Rechtsform des ESB" umzusetzen. Was ist wichtig, damit sich der Stadtrat ein Bild der Situation machen kann? Welche Informationen benötigt er als Grundlage, um mit einem guten Gefühl aufgrund der Fakten entscheiden zu können? Viele Personen haben am vorliegenden Bericht mitgearbeitet, ihnen allen möchte ich danken.

Ich stelle fest, dass Gemeinde- und Stadtrat ein gemeinsames Ziel haben. Das freut mich. Zwar sind sich die Räte über den Weg noch nicht ganz einig, das Ziel ist aber das gleiche: der ESB soll gute Rahmenbedingungen bekommen, um mittel- und langfristig bestehen zu können. Der ESB soll als ein Teil der Stadtverwaltung weiterbestehen. Heute Abend erwog niemand den Verkauf des Leitungsnetzes oder dessen Privatisierung. Alle sind sich jedoch einig, dass etwas geändert werden muss. Die Schwierigkeit wird heute Abend sein, dass zwar alle eine Veränderung als notwendig erachten, das Endprodukt aber noch unbekannt ist. Würde doch das Reglement bereits vorliegen! Dann wüsste der Stadtrat bereits, was auf ihn zukommt. Vielleicht würde dadurch vieles einfacher, einiges aber auch komplizierter. Es wäre aber nicht richtig und auch nicht möglich gewesen, heute Abend nur für einzelne vorgeschlagene Rechtsformen Details vorzulegen. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass die Grundlagen für einen Grundsatzentscheid dennoch vorliegen. Erst danach wird eine enorm spannende Diskussion stattfinden. Vorliegend sollen in einem politischen Prozess die Eckpunkte definiert werden, die für Stadt und mittel- und langfristig für den ESB wichtig sind. Diese sicherlich spannende und engagierte Diskussion steht uns aber erst noch bevor. Unter dem Mantel einer neuer Rechtsform und der notwendigen Veränderungen erhält die Stadt damit die einmalige Chance, eine mittel- und langfristige Strategie für den ESB festzulegen. In der Vergangenheit lag für den ESB als städtische Abteilung keine Strategie vor, obschon sie vom Stadtrat immer gefordert wurde. Es ist aber auch für den ESB und die Stadt wichtig zu wissen, wohin dieses Schiff steuern soll. In der Energiepolitik kann nicht heute so und morgen anders entschieden werden. Wer Beteiligungen eingehen oder die Eigenproduktion fördern will, muss sich an langfristigen Projekten beteiligen, die keinen politischen Launen unterliegen dürfen. Stadt- und Gemeinderat sind sich also einig, dass der ESB im Besitz der Stadt bleiben soll. Er soll operativ mehr Freiheiten erhalten, strategisch soll aber immer noch die Politik bestimmen können. Bei der Rechtsform einer öffentlichrechtlichen Anstalt ist dies möglich.

Die Fraktion GLP forderte das Initiativkomitee auf, die Initiative zurückzuziehen. Es liegt mir fern, mich dazu zu äussern. Es ist aber sicher richtig, wenn die Initiative aufrecht erhalten bleibt. Die Bevölkerung wird sowieso über dieses Geschäft befinden, was ich als richtig erachte. Herr Hügli strich hervor, wieviele diese Initiative unterschrieben haben. Auch wenn er mich damit ein wenig provoziert, muss ich ihm entgegen: viele Unterzeichnende sind entsetzt zu mir gekommen, weil ihnen gesagt wurde, die Stadt wolle das Leitungsnetz verkaufen. Wenn ich dann entgegnete, dass

dies gar nie zur Diskussion stand, waren sie etwas frustriert, da sie einer Argumentation folgten, die so gar nie im Raum stand. Aufgrunddessen ist die Aufforderung der Fraktion GLP an das Initiativkomitee vielleicht gar nicht so schlecht, nochmals zu überdenken, was mit der Initiative eigentlich bezweckt werden soll.

Wichtig scheint mir, dass die Politik strategisch immer noch das Sagen haben wird. Schauen ich zurück, welche den ESB betreffenden Vorstösse in dieser Legislatur eingereicht wurden, stelle ich fest, dass es sich ausschliesslich um strategische Fragen handelte. Oft ging es um die Produktion, den Atomausstieg, die Geothermie, Hagneck oder eben um die Strategie. Über diese Fragen wird weiterhin politisch zu befinden sein. Kein einziger Vorstoss beschäftigte sich mit der Netzkalkulation oder der Netzbewertung. Das ist auch logisch, denn solch operative Fragen kann nur der ESB zu beantworten. Dafür interessierte sich niemand, weil es nicht in den Kompetenzbereich des Parlaments, sondern in denjenigen von Fachleuten fällt. Wer sind diese Fachleute? Stadt- und Gemeinderatsmitglieder sind politische Fachleute und es ist richtig, wenn sie den politischen Takt angeben. Dies müssen sie auch tun, denn sonst nehmen sie ihre Aufgabe nicht wahr. Ein Verwaltungsrat ist ein gemischtes Gremium, welchem auch Personen mit Branchenkenntnissen angehören. Kommt dieses Gremium zum politischen hinzu, entsteht eine neue Sichtweise. In die Diskussion wird anderes Wissen einfließen. Dieses Wissen wird heute mehr denn je benötigt, denn das Stromgeschäft ist heute enorm komplex. Es geht nicht einfach nur um erneuerbare Energien und fertig. Die Materie ist viel komplexer, wie dies die GPK auch schon darlegte.

Der ESB bleibt ein Unternehmen, ob das nun dem Stadtrat passt oder nicht, er ist also keine Abteilung. Der ESB muss ganz andere Parameter berücksichtigen. Meine Direktion umfasst neben der Sicherheit auch die Energie, also den ESB. Das ist wie Tag und Nacht, denn die Sicherheit orientiert sich nicht an einem Markt. Der ESB hat heute keine Monopolstellung mehr. Die Situation beim ESB ist also anders als bei jeder anderen Abteilung. Er ist ein Unternehmen, allerdings ein Gemeindeunternehmen. Das soll er auch bleiben und die Stadt soll stolz darauf sein können. Im ESB steckt aber auch sehr viel Volksvermögen. Deshalb muss darauf Acht gegeben werden und das Unternehmen muss langfristig gesichert werden. Der ESB hat aber wie erwähnt keine Monopolstellung mehr, sondern ist dem Markt ausgesetzt. Der Vergleich zu anderen Städten ist im Bericht erwähnt. Es wird aufgeführt, welche Rechtsformen andere Energieunternehmen haben und welche Erfahrungen damit gemacht wurden. Es ist richtig, dem ESB jetzt die gleich langen Spiesse wie den übrigen Unternehmen zu geben. Alles andere würde zu einer Benachteiligung führen, was langfristig sehr schädlich wäre.

Nun möchte ich noch ein Wort zum Personal sagen. Die Aufgabe der Stadt ist die langfristige Sicherung der Arbeitsplätze hier in Biel beim ESB. Es würde mich schmerzen, wenn die Arbeitsplätze, die heute vor allem im Bereich Stromhandel vorhanden sind, nach Zürich oder Bern zu irgendeinem Vorlieferanten gingen. Der ESB sollte gestärkt und die Arbeitsplätze langfristig gesichert werden. Dies ist übrigens auch das erste Anliegen der Gewerkschaften. Das zweite Anliegen ist, gute Arbeitsbedingungen für alle zu schaffen. Mit einem GAV kann dies erreicht werden. Vielleicht ist dem Stadtrat bereits bekannt, dass zusammen mit den Gewerkschaften ein Muster-GAV ausgearbeitet wurde. Das war mir auch im Hinblick auf die Verantwortung gegenüber dem Personal sehr wichtig. Mit diesem GAV kann den

Angestellten aufgezeigt werden, was ein Wechsel der Rechtsform für sie bedeuten würde. Es ist klar, dass Ängste vorhanden sind. Diese müssen ernst genommen werden. Man konnte sich aber bereits mit den Gewerkschaften und den demokratisch gewählten Personalvertretungen des ESB einigen. Von dem her ist die Forderung der Fraktion Grüne, was das Personal betrifft, zum heutigen Zeitpunkt erfüllt. Mit dem GAV wäre das Personal sogar besser gestellt als im Modell Status quo+. Beim Status quo+ erhielte der ESB nämlich die Möglichkeit, beim Personal Ausnahmen zu machen. Dies geht aus der Vorlage klar hervor. Diese Entscheidung läge aber alleine beim ESB. Es gäbe diesfalls keinen starken Partner wie die Gewerkschaften mehr, welche die Personalpolitik kontrollieren könnten. Mit der vom Gemeinderat vorgeschlagenen Lösung ist das Personal gut abgesichert. Es freut mich sehr, dass sich die VPOD-Gruppe ESB diese Woche nochmals mit dem vorliegenden Geschäft befasste und im Verhältnis 6:1 beschloss, die vorgeschlagene Ausgliederung zu unterstützen. Diese Gruppe ist von den Folgen einer neuen Rechtsform des ESB und dessen Weiterbestehen noch viel direkter betroffen als alle hier im Saal Anwesenden. Es ist also gelungen, beim Personal Vertrauen zu schaffen.

Nun zu Herrn Moser, der sagt, die AG sei die ideale Rechtsform. Er wirft dem Gemeinderat vor, mutlos zu sein, wenn er nicht die AG als konsequenteste Rechtsform für den ESB vorschlägt. Der Gemeinderat ist nicht mutlos. Aus der Auswertung wird ersichtlich, dass die Ziele, welche sich der Gemeinderat für den ESB setzte, mit der selbstständigen öffentlichrechtlichen Anstalt gut erreicht werden können. Die Stadt braucht keine AG. Natürlich ist auch die politische Machbarkeit ein Argument. Ich wäre froh, wenn die Fraktion Forum keinen Antrag stellt, denn es wird ja anerkannt, dass die gesteckten Ziele mit der nun vom Gemeinderat vorgeschlagenen Rechtsform weitgehend erreicht werden können. Für den Gemeinderat ist es wichtig, ein Signal zu setzen, dass kein Verkauf möglich ist. Es stimmt, auch bei einer AG kann dies ausgeschlossen werden oder diese Frage kann einer Volksabstimmung unterworfen werden. Aber in einer AG ist es grundsätzlich möglich, Teile derselben zu verkaufen, was bei einer selbstständigen öffentlichrechtlichen Anstalt nicht der Fall ist. Herr Moser machte den Vorschlag, bei den politischen Parteien eine Vernehmlassung durchzuführen. Der Gemeinderat kann sich ein solches Vorgehen vorstellen. Es könnte wertvoll sein, den Parteien ausreichend Zeit zu lassen, sich mit einem ersten Entwurf der erarbeiteten Erlasse auseinanderzusetzen und dadurch auch die Abstützung der Parteibasis zu erhalten. So könnten sich GPK und auch Stadtrat mit bereits überarbeiteten Dokumenten befassen.

Frau Morier-Genoud wies darauf hin, dass es vielleicht schwierig werden könnte, die Änderung der Rechtsform der Bevölkerung zu erläutern, ohne die Angst zu wecken, dass der ESB privatisiert wird. Das ist tatsächlich eine grosse Herausforderung. Die heutige Debatte stimmt mich jedoch zuversichtlich. Es fielen keine populistischen Voten, sondern es wurde sehr sachlich diskutiert. Ich glaube immer noch daran, dass Sachlichkeit und Ehrlichkeit einem Vorhaben zum Durchbruch verhelfen werden...

Herr Güntensperger machte verschiedene Vorschläge, die in einer weiteren Etappe noch geklärt werden müssen. Dass nur das Volk einem Verkauf zustimmen kann, ist klar. Es ist nicht die Absicht des Gemeinderats, daran im Reglement etwas zu ändern. Herr Sutter äusserte sich ähnlich anerkannte aber, dass ganz Vieles erst in einem zweiten Schritt bestimmt werden kann.

Frau Magnin befürchtet, dass Stadt- und Gemeinderat die politische Kontrolle verlieren könnten. Mir ist es ein grosses Anliegen, dass genau das nicht passiert. Wieviel Kontrolle bei der Stadt bleiben soll, liegt derzeit noch völlig in der Hand des Stadt- und des Gemeinderats. Erst in einem weiteren Schritt wird konkretisiert werden, wie diese Kontrolle ausgeübt werden soll. Von bürgerlicher Seite wurde gesagt, es könne nicht jedes Detail ins Reglement gepackt werden. Das ist richtig. Es muss der Mut aufgebracht werden, zu unterscheiden zwischen Wichtigem, das auf Volksebene entschieden werden muss, und weniger Wichtigem, das der Stadt- oder der Gemeinderat selber entscheidet. In der Zwischenzeit kam ich zur Überzeugung, dass dank der klaren Strukturen, die jetzt gebildet werden können und dank des Leistungsvertrages, welcher quantitative und kontrollierbare Vorgaben enthalten wird, sogar eine bessere politische Mitwirkung und Kontrolle möglich sein wird als bisher.

Herr Kaufmann wies auf die Fachleute und die Branchenkenntnisse hin, die jetzt wichtig sind. Die Frage der Haftung hat er richtig analysiert. Bei der AG haftet das Aktienkapital, bei der öffentlichrechtlichen Anstalt das Gemeindevermögen. Das Unternehmen, und damit beispielsweise alle Primäranlagen, gehörten aber auch weiterhin der Stadt.

Damit habe ich meines Erachtens alle Fragen beantwortet. Zu den Anträgen möchte ich mich wie folgt äussern: Den Antrag der Fraktion SP empfehle ich zur Ablehnung. Der Stadtrat soll sich heute entscheiden, in welche Richtung der ESB gehen soll. Wer mit einer Änderung der Rechtsform nicht einverstanden ist, soll ehrlicherweise Nein stimmen, wie dies Herr Hügli ankündigte. Das wäre auch für den Gemeinderat ein klares Signal. Die Drohung der Fraktion Grüne, dass die Änderung der Rechtsform auch noch im Herbst abgelehnt werden könnte, erschreckte mich. Im Prinzip hat sie aber natürlich recht. Es kann auch noch Nein gesagt werden, wenn die neue Rechtsform des ESB ausgestaltet wurde. In dem Fall würde der ESB nicht ausgegliedert und die Initiative wäre vom Tisch. Dann wäre in einem weiteren Schritt die Variante Status quo+ auszuarbeiten. Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen aber dringend, seinen Beschlussesentwurf heute zu genehmigen und die detaillierte Diskussion im Herbst in den Parteien zu führen. Die Forderungen im Antrag der Fraktion Grüne sind im Bericht des Gemeinderats im Prinzip bereits enthalten. Es besteht keine Differenz, der Gemeinderat möchte in die gleiche Richtung gehen wie der Antrag. Er möchte diesen Schritt aber erst bei der Ausarbeitung des Reglements und bei der Mitwirkung durch die Parteien machen und nicht bereits jetzt. Besten Dank für die gute Aufnahme des Geschäfts, die sachliche Diskussion und die Zustimmung zum Beschlussesentwurf.

Garbani Charlotte, au nom du Groupe socialiste: En déposant la proposition d'amendement, le Groupe socialiste a pensé pouvoir maintenir une discussion avec deux variantes. Comme nous l'avons dit, il est clair que les variantes "Société anonyme" et "Statu quo" n'entrent pas en question. Toutefois, nous trouvons plus intelligent et plus important de laisser la voie ouverte aux deux variantes: "Statu quo plus" et "Établissement autonome de droit public". Le Groupe socialiste ne souhaitait pas forcément repousser les délais ou compliquer le processus. C'était plus une question de pouvoir discuter sur le contenu et non uniquement sur la forme juridique. Nous nous sommes toutefois rendus compte, que ce n'était pas possible ce soir et que les discussions sont parties dans un autre sens. Le Groupe socialiste a

remarqué, qu'il ne rencontrait pas une majorité de voix pour sa proposition d'amendement. Pour cette raison, le Groupe socialiste **retire sa proposition d'amendement**. Je souhaite toutefois mentionner, que la proposition de Monsieur Moser, de mettre le Règlement en consultation, est bonne et cela permettra aussi au Conseil de ville de refuser ce Règlement. Le Conseil municipal sera alors obligé de reprendre tout à zéro.

Moser Peter, FDP: Ich danke der Energiedirektorin für ihr Votum. Nach meinen anfänglichen Aussagen hätte ich erwartet, dass sie die in der Diskussion gefallenen und protokollierten Anregungen aufnehmen würde für die Arbeit am Reglement. Unter dieser Optik erwarte ich, dass die Fraktion Grüne ihren Antrag zurück zieht. Dabei handelt es sich um Punkte, die im vorliegenden Papier bereits vorhanden sind. Die Zusage der Gemeinderätin, der Gemeinderat könne sich eine Vernehmlassung zum Reglement bei den Parteien vorstellen, ist für die Fraktion Forum zu wenig verbindlich. **Deshalb stelle ich den folgenden Antrag: "Die Entwürfe des Reglementes und des Leistungsvertrages (und eventuell weiterer Gründungsunterlagen) sind den politischen Parteien zur Vernehmlassung zu unterbreiten."** Wie ich in der Diskussion hörte, sollte dies unbestritten sein und ich danke für die Unterstützung.

Arnold Marc, SP: Ich möchte auf das Votum der Sicherheitsdirektorin antworten. Es geht ums Eigentum. Frau Schwickert sagte, das Eigentum bleibe bei der Stadt. Das ist per se nicht der Fall. Im Rahmen des Konzessionsverfahrens können Konzessionen nur einem Dritten übergeben werden. Wenn also über das Netz eine Konzession abgegeben werden soll, muss dieser im Rahmen des Stromversorgungsgesetzes auch im Besitz des Netzes sein. Es ist aber richtig, dass der ESB selber natürlich im Besitz der Stadt bleibt. Es handelt sich also um eine Spitzfindigkeit. Im Bericht steht es aber auch so.

Nun zu Herrn Güntensperger und Frau Schwickert betreffend der Initiative. Die ganze Privatisierungsgeschichte des ESB begann ja bereits 1994. Es gab x Berichte unter anderem von Ernst & Young, PricewaterhouseCoopers und so weiter. Im Stadtrat wurde eine Vorlage über eine selbstständige Anstalt diskutiert. In dieser war damals explizit geregelt, dass Teilverkäufe möglich sind und dass Stadtrat und Volk zu diesen Teilverkäufen nichts zu sagen haben. Es liegt heute kein Reglement vor. Daher kann dies jetzt auch anders geregelt sein, wie Frau Schwickert antönte. Damals war es aber so. Der damalige Direktor des ESB liess die Geschäftsleitung wissen, dass Teile verkauft werden sollen. Der damalige Finanzdirektor erklärte im Stadtrat, dass der Strombereich lieber gestern als heute verkauft werden sollte, solange noch etwas dafür bezahlt wird... Der damalige Gemeinderat war auch der Ansicht, dass auf keinen Fall eigener Strom produziert werden soll. Wer Strom produziere, habe bereits verloren. Heute sagt der Gemeinderat, der ESB müsse Strom produzieren, da er sonst am Markt nicht bestehen könne. Dazu äussere ich mich nicht. Das EW (Elektrizitätswerk) Zürich hat die gleiche Rechtsform wie der ESB. Während 15 Jahren kümmerte sich dieses EW nicht um die Rechtsform, sondern investierte in Stromproduktionsanlagen. Heute sind sie im schweizerischen Markt unter den zehn grössten Stromanbietern und sehr erfolgreich. Der ESB kann auch heute Beteiligungen eingehen, dies zeigt er auch mit der Bielersee Kraftwerke AG. Der Gemeinderat sagt, der ESB müsse kurzfristig auf das Produktionsanlagenangebot reagieren können. Solche Produktionsanlagen werden in einem Zeitraum von fünf bis

zehn Jahren erbaut. Da bleibt noch viel Zeit zum Reagieren und Zürich zeigt, wie dies geht. Es gibt Objekt- und Rahmenkredite. Die Stadt Zürich liess das Volk einen Rahmenkredit von ungefähr CHF 220 Mio. sprechen, welcher in Windräder investiert werden soll. Nun kann das EW kurzfristig in diese Richtung investieren, wenn entsprechende Angebote vorliegen. In den ganzen 15 Jahren, in welchen ich bereits Stadtrat bin, hörte ich noch nie von einem Antrag des ESB auf einen Rahmenkredit. Mit der heutigen Rechtsform wäre dies möglich. Vielleicht müsste die Stadtordnung angepasst werden. Dies war aber nie ein Thema.

Zu den Tarifen: im Bericht werden die Tarife negativ beurteilt. Die Tarifhoheit liegt heute beim ESB und beim Gemeinderat. Diese können kurzfristig, wenn nicht täglich, darüber befinden. Im Bericht wird gesagt, bei einer AG und der öffentlichrechtlichen Anstalt seien die Kriterien zu den Tarifen erfüllt. Der Unterschied ist aber, dass dann der ESB dem Verwaltungsrat einen Antrag stellt und dieser entscheidet. Das ist hanebüchen, es gibt keinen Unterschied zur heutigen Situation! Ob jetzt der Gemeinderat oder der Verwaltungsrat entscheidet, macht keinen Unterschied. Im Gemeinderat sitzen Vollprofis, die sich täglich dem ESB widmen können, wenn es sein muss. Der kann sogar viel kurzfristiger entscheiden als ein Verwaltungsrat! Auch beim Personal hat der ESB heute grossen Handlungsspielraum. Sollten die Löhne ein Problem sein, muss er halt die Lohnstruktur anpassen. Es gibt ein städtisches Lohnreglement, welches halt für gewisse Berufe, die es neu braucht, angepasst werden muss, mitsamt der entsprechenden Lohneinreihung. Damit wäre die Sache erledigt!

Schwicker Barbara, Sicherheitsdirektorin: Nochmals kurz zum Antrag der Fraktion Forum. Vielleicht habe ich mich tatsächlich etwas unklar ausgedrückt. Der Gemeinderat empfiehlt dem Stadtrat, dem Antrag zuzustimmen. Herr Arnold bringt nochmals viele neue Themen auf den Tisch. Vielleicht können diese mit dem Initiativkomitee noch vertiefter diskutiert werden. Wenn ich Herrn Arnold höre, muss ich sagen, dass ich froh bin, im Heute zu leben und nicht dem Gemeinde- und Stadtrat vor zehn Jahren anzugehören. Ich denke, heute ist die Stadt auf dem richtigen Weg.

Abstimmung

- über den Änderungsantrag der Fraktion Grüne

Der Änderungsantrag der Fraktion Grüne wird abgelehnt.

- über den Änderungsantrag der Fraktion Forum

Der Änderungsantrag der Fraktion Forum wird gutgeheissen.

Schlussabstimmung

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 11. März 2011, gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Ziff. 1 Bst. f und Art. 40 Abs. 1 Ziff. 5 Bst. d der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

Der Gemeinderat wird beauftragt, dem Stadtrat auf der Basis des vorliegenden Berichts eine Vorlage mit dem Ziel der Ausgliederung des ESB in eine selbständige öffentlichrechtliche Anstalt zu unterbreiten. Die Entwürfe des Reglements und des Leistungsvertrages (und eventuell weiterer Gründungsunterlagen) sind den politischen Parteien zur Vernehmlassung zu unterbreiten.

66. Begründung der Dringlichkeit überparteiliche Interpellation Peter Moser, FDP, Daphné Rüfenacht, Grüne Biel, Pierre-Yves Grivel, PRR, Michèle Morier-Genoud, PS, Welche Bedeutung hat das Gymnasium für die Stadt Biel?

Moser Peter, FDP: Dieser Vorstoss wurde von allen vier stadträtlichen GrossrätInnen unterschrieben. Anfang Juni 2011 findet im Grossrat die Debatte über das Gymnasium Strandboden statt. Es liegen Vorstösse vor, welche einen Neubau oder eine Sanierung verhindern wollen. Die Interpellierenden möchten bis dann eine klare Stellungnahme der Stadt.

Die Dringlichkeit wird gewährt.

67. Begründung der Dringlichkeit überparteiliche Motion Peter Moser, FDP, Salome Strobel, SP, Neubau Kraftwerk Hagneck: die Veloroute muss offen bleiben!

Moser Peter, FDP: Dieser Vorstoss will der Energiedirektorin als Vertreterin der Stadt im Verwaltungsrat der Bielersee Kraftwerke AG den Rücken stärken, damit sie für die Veloroute ein Provisorium erwirken kann. Damit müsste diese nicht während vier Jahren gesperrt werden und die Leute müssten nicht über die gefährliche Hauptstrasse ausweichen.

Die Dringlichkeit wird gewährt.

Sitzungsunterbruch 20.30 Uhr - 21.40 Uhr

68. 19970453 Planung Expo+ / Realisierungsmassnahmen in den Bereichen Kleinbootshafen und Erlenwäldli Ipsach

Stöckli Schwarzen Heidi, GPK: Ich kann es kurz machen: die GPK prüfte diese Abrechnung. Sie weist einige Schönheitsfehler auf. So wurde beispielsweise die Frist, innert welcher abgerechnet werden sollte, nicht eingehalten und es verschwanden gewisse Belege. Landkauf und -verkauf wurden zudem nicht über den Kredit abgerechnet, sondern über das Finanzvermögen. Die GPK erhielt von der Finanzkontrolle aber die Rückmeldung, dass wenigstens diese beiden Posten ordnungsgemäss abgerechnet wurden. Aufgrunddessen beschloss die GPK, das Geschäft wie vorliegend zur Genehmigung zu beantragen.

Abstimmung

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 4. März 2011, gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Ziff. 4 Bst. c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

Die Abrechnung Expo+, Realisierungsmassnahmen in den Bereichen Kleinbootshafen und Erlenwäldli Ipsach Verpflichtungskredit Nr. 56000.0067 mit Netto-Investitionen von CHF 5'295'271.95 und einer Kreditunterschreitung von 2'832'728.05 wird genehmigt.

69. 20010595 Neubau Alters- und Pflegeheim Neumarkt / Abrechnung Verpflichtungskredit

Strobel Salome, GPK: Auch ich kann es relativ kurz machen: die Abrechnung wird dank Anrechnung der vollen Teuerung mit einer Kreditunterschreitung von CHF 351'373.05 abgeschlossen. Die Abweichungen werden bei den einzelnen Posten klar aufgeführt. Leider fehlen im Bericht an den Stadtrat die Sollzahlen, so dass die einzelnen Abweichungen nur aufgrund der angegebenen Prozentzahlen zu erahnen sind. Etwas Stirnrunzeln löste auch die Auflistung der Beiträge und Subventionen auf Seite 6 des Berichts aus. Werden alle Beiträge zusammengezählt, resultiert nicht die gleiche Summe wie in der Abrechnung angegeben ist. Schuld daran ist der zuoberst aufgeführte Betrag von CHF 807.-. Dieser Betrag darf nicht dazugezählt werden, da es sich um eine Rückerstattung handelt, welche die angegebene Gesamtsumme nicht betrifft. Die GPK ist mit der vorliegenden Abrechnung einverstanden.

Köhli Hans-Ulrich, Fraktion GLP: Die Abrechnung ist sehr erfreulich und dank Subventionen und Nachlassvermögen konnte ein Überschuss erzielt werden. Ich möchte aber noch einen kleinen kritischen Hinweis anbringen: Zwischen der Baudirektion und zwei Einsprechenden besteht eine Vereinbarung, welche schlussendlich zum Rückzug der Einsprachen führte. Diese Vereinbarung steht in engem Zusammenhang mit der Gestaltung der Esplanade. Die Stadt verpflichtet sich darin, die fünf gefälltten grossen Bäume, welche beim Altersheim Neumarkt standen, im Verhältnis 1:3 zu ersetzen. Ausserdem wurde ein Konzept versprochen, das vor

dem Bau der heute bereits bestehenden Dreifachturnhalle Esplanade hätte vorliegen sollen. Dies wurde aber versäumt. Gemäss diesem Konzept hätte in der Planungsphase der Esplanade definiert werden sollen, wieviele Bäume gepflanzt werden sollen. Dies wurde infolgedessen auch nicht getan. Zwar wurden dort *"ungefähr 120 Bäume"* vorgesehen. Es geht aber darum, dass die Anzahl Bäume dem Inventar aus dem Jahr 2005 entsprechen. Für mich ist fragwürdig, wie die Stadt mit Vereinbarungen umgeht. Wenn jemand seine Einsprache zurückzieht, kann gebaut werden, Jahre später sind die Vereinbarungen total vergessen... Bei der Umsetzung des Projekts Esplanade wird dies zu Problemen führen. Ich finde dies nicht sauber. Trotz Vereinbarung passierte nichts. Ich bin der Meinung, dass Vereinbarungen eingehalten werden sollten!

Löffel Christian, Fraktion Forum: Das Alters- und Pflegeheim wurde von Herrn Moeschler in Auftrag gegeben. Leider ist er heute abwesend. Vorliegend handelt es sich um eine erfreuliche Abrechnung und der Baudirektion kann in allen Belangen ein Kränzchen gewunden werden. Manchmal erhält sie Schelte, heute erhält sie Lob. Die Fristen wurden eingehalten, die Abrechnung lag rasch vor. Alle machten ihre Arbeit gut, besten Dank.

Klopfenstein Hubert, Baudirektor: Besten Dank für das Lob. Erfreulich ist natürlich, dass die Abrechnung so gut abschliesst. Der ganze Betrag wurde als lastenausgleichsberechtigt anerkannt. Die Stadt erhielt ein schönes Werk, welches sie fast nichts kostete, da es vom Kanton finanziert wurde. Herr Köhli, an die Vereinbarung erinnere ich mich schon noch. Die geforderten Bäume werden selbstverständlich noch angepflanzt. Im östlichen Teil der Esplanade entsteht ja eine riesige Parkanlage mit Bäumen und Ähnlichem. Dort werden diese Bäume natürlich konzeptgemäss integriert werden. Dass in der Abrechnung nichts über noch zu pflanzende Bäume erwähnt wird, scheint mir klar. Die erwähnte Vereinbarung ist aber keinesfalls hinfällig!

Abstimmung

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 25. Februar 2011, gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Ziff. 4 Bst. c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

Die Abrechnung des Verpflichtungskredites Nr. 54000.0194 mit einer Nettoinvestition von CHF 11'616'661.15 und einer Kreditunterschreitung von CHF 2'040'481.95 für den Neubau des Alters- und Pflegeheims Neumarkt wird genehmigt.

70. 20110097 Berghausweg Werkleitungserneuerungen

Ammann Olivier, au nom de la Commission de gestion: Il y a des travaux qui sont nécessaires à effectuer et c'est exactement le cas pour le chemin du Berghaus. Ce qu'il y a d'heureux dans ce dossier, c'est que tout a été coordonné et que les travaux pourront être réalisés en une fois et pas en cinq fois sur cinq années consécutives. C'est une chose, qu'il faut absolument saluer. Les professionnels pourront toujours

discuter ce qui est nécessaire et ce qui ne l'est pas. On ne peut pas répondre à la question si ces travaux peuvent être réalisés dans cinq ans ou seulement dans dix ans. Mais, le renouvellement des conduites industrielles dans ce quartier est nécessaire. Il y a eu malheureusement déjà beaucoup de travaux dans ce quartier, mais la population devra vivre encore quelques temps avec ces désagréments. La Commission de gestion vous propose d'adopter le projet d'arrêté concernant le renouvellement des conduites industrielles au chemin du Berghaus.

Nicati Alain, au nom du Groupe Forum: Grâce au rapporteur de la Commission de gestion, je peux être court. Il y a longtemps que l'on creuse pour changer des conduites défectueuses ou dépassées et que l'on essaie en même temps de renouveler tout ce qui s'y trouve, mais en général ce n'est pas possible. Le rapport dit, que la reconstruction coordonnée de l'ensemble des conduites industrielles créera des conditions organisées. Mais, Madame Schwickert, est-ce que Swisscom va vraiment faire ses installations en même temps que le renouvellement des conduites industrielles? J'ai aussi entendu dire, qu'ESB installait davantage de tuyaux, que ceux qui sont vraiment utilisés. Madame la Directrice, est-ce vrai ou faux?

Dans le rapport, il est indiqué que le projet "Chemin du Berghaus, renouvellement de la canalisation" figure dans la planification des investissements 2011-2015. Les personnes qui l'ont trouvé, je les félicite, car la planification ESB, dans l'état où nous l'avons au Conseil de ville, ne permet pas d'y arriver. Par ailleurs, ESB fait un excellent travail. Le Groupe Forum vous propose d'accepter ce crédit de 1'580'000 fr.

Grupp Christoph, Fraktion Grüne Biel: Auch die Fraktion Grüne Biel ist der Meinung, dass dies ein gut zusammengestellter Bericht ist und lobt dafür gerne auch die Baudirektion, nicht nur den ESB. Sie hat aber noch ein paar Fragen: es geht dabei um die Dimensionierung der Abwasserrohre. Minimalstandard ist ein Durchmesser von 300mm, was für die Entwässerung dieses Gebiets grundsätzlich reichen würde. Angepeilt werden aber Rohre mit einem Durchmesser von 400-500mm. Ich bin sensibilisiert auf das Thema Berghaus und mögliche Ausbaupläne, die irgendwo noch vorhanden sind. Deshalb möchte ich wissen, weshalb eine so grosse Reserve eingerechnet wird. Hat dies damit zu tun, dass später praktischerweise Anschlüsse für künftige Siedlungen angehängt werden könnten? Wie kam es zu dieser Dimensionierung? Interessieren würden mich ferner auch die durch diese Reserven entstehenden Mehrkosten. Im Bericht steht, diese Dimensionierung sei aus hydraulischen Gründen nötig. Ich möchte wissen, was damit gemeint ist.

Gurtner Roland, Passerelle: Généralement, l'approbation d'un crédit d'engagement pour le renouvellement des canalisations ne donne guère lieu à des discussions. Cela devrait aussi être le cas aujourd'hui s'il ne s'agissait pas du chemin du Berghaus, le chemin qui conduit au fameux domaine agricole du même nom. Le mouvement citoyens Passerelle suit de près ce dossier. Le fait que la Ville de Bienne envisage de modifier le plan de zone pour construire sur ce domaine des logements de luxe n'est plus un secret pour personne. Cela figure dans le plan directeur de l'agglomération biennoise. On parle là d'un pôle de développement urbain. D'où le soupçon, que la Ville de Bienne pourrait profiter de ce renouvellement des canalisations pour y prévoir un raccordement au futur pôle de développement du Berghaus. Dans le rapport, il n'y a aucune allusion à cette zone agricole. Pourtant, en consultant la serviette de la

Commission de gestion, on découvre, que la Direction des travaux publics avait adressé à la Direction des finances un premier rapport. Ce rapport contenait la phrase suivante, à la page 4: *"Étant donné qu'aucune chambre de contrôle n'est disponible, l'on ne connaît pas la position de la conduite des eaux pluviales, raison pour laquelle l'on ne peut pas non plus l'entretenir. Sa capacité doit, en outre, être augmentée."* On trouve, en outre, la phrase suivante en allemand: *"...und es wurde ebenfalls eine Reserve für eine allfällig spätere Einzonung des Gebietes Bergfeld eingerechnet."* Or, dans le deuxième rapport, que vous avez sous les yeux, cette phrase a été biffée purement et simplement. Le corapport de la Direction des finances précise à ce sujet: *"Auf Seite 4 wird erwähnt, dass eine Reserve für eine allfällig spätere Einzonung des Gebietes Bergfeld eingerechnet ist. Die Einzonung dieses Gebietes ist politisch sehr umstritten und somit überhaupt nicht gesichert. Eine entsprechende Dimensionierung des Leitungswerkes ist nur zulässig bei bescheidenen Mehrkosten. Dieser Mehraufwand, respektiv die dafür vorgesehene Reserve sollte mit einem Betrag ausgewiesen werden."* J'ai deux questions à Monsieur Klopfenstein: pourquoi a-t-on supprimé cette phrase, qui renseignait pourtant le Conseil de ville sur la réserve prévue et l'aménagement en conséquence prévoyant le raccordement des canalisations de la future zone constructible du Bergfeld et de quel montant, concerné par cet agrandissement, s'agit-il?

Klopfenstein Hubert, Baudirektor: Ich danke für die grundsätzliche Zustimmung zum Geschäft. Es handelt sich um ein Infrastrukturgeschäft, welches wichtig und nötig, aber halt auch mit Unannehmlichkeiten verbunden ist. Ich bin aber froh, dass die Stadt noch finanzielle Mittel hat, um solche Arbeiten tätigen zu können. Eine sich entwickelnde Stadt muss auch in die Infrastruktur investieren. Wenn es regnet, sind alle froh, wenn die Kanalisation funktioniert. Wer bereits in Drittweltländern unterwegs war, weiss, was es bedeutet, wenn das Wasser nicht abfliessen kann. Biel verfügt – dank funktionierendem Untergrund – glücklicherweise über die notwendige Basis. So muss auch einmal das Positive gesehen werden, nicht immer nur die Löcher und die lange Bauzeit...

Wie Herr Nicati richtig erwähnte, handelt es sich um ein umfassendes Geschäft. Abwasser- und Regenwasserleitungen werden erneuert. Das Gebiet Berghaus ist sehr delikat und ich bekam auch per Mail oder telefonisch viele Fragen zu diesem Geschäft. Deshalb möchte ich Punkt 2.1 des Berichts noch etwas präzisieren: Es muss unterschieden werden zwischen Schmutzwasser- und Regenwasserleitungen. Dass die Schmutzwasserleitung im unteren Teil erweitert wird, hat mit dem Gebiet rund um die Schützengasse zu tun. Hydrologie heisst "die Lehre der Flüssigkeiten". Hydrologische Gründe bedeuten ganz simpel, dass die Rohrkapazität in diesem Gebiet nicht ausreicht. Das Rohr muss im unteren Teil erweitert werden, da der jetzige Durchmesser nicht mehr reicht. Das Gebiet Berghaus ist dadurch an und für sich nicht betroffen. Heikler wird es bei der Interpretation im oberen Teil. Dort soll die Regenwasserleitung auf den städtischen Minimaldurchmesser von 300mm erhöht werden. Ich kann Ihnen aber versichern, dass im Berghaus kein Wohnungsbau vorgesehen ist und die Erhöhung der Leitungskapazitäten überhaupt nichts damit zu tun hat. Diese Garantie kann ich abgeben. Der Zonenplan sieht keine Wohnzone im Berghausgebiet vor. Die jetzt verlegten Leitungen müssen 80 Jahre halten. Deshalb halte ich es für richtig, die Kapazität etwas zu erweitern, dies auch wegen dem Reservoir Malenwald, bei welchem ein Überlaufproblem für das Regenwasser entstehen könnte. Die Mehrkosten belaufen sich auf CHF 16'500.-. Der Stadtrat kann

diesem Geschäft ohne weiteres zustimmen, dies umso mehr, als die Vergabe bereits definitiv ist. Der Auftrag wurde an eine bekannte Bieler Firma vergeben.

Schwicker Barbara, Sicherheitsdirektorin: Herr Nicati stellte zwei Fragen, welche den ESB betreffen. Die eine bezieht sich auf die Leerrohre, welche gezogen werden sollen. Braucht es diese und wenn ja, wofür? Worum geht es bei der Telekom? Heute ist es Standard, dass Reserverohre eingebaut werden. Diese werden unter Umständen kurzfristig nicht gebraucht, mittel- und langfristig aber schon. Im fraglichen Gebiet wird der ESB die 60-jährigen Kupferkabel seiner Fernwirkanlage, welche im Elektrizitätsbereich steuert, ersetzen müssen. Diese Funktionen laufen neu über Telekommunikationskabel. Wären übrigens in der Altstadt Leerrohre vorhanden gewesen, wären die hinderlichen Grabungen nicht nötig gewesen.

Ferner stellte Herr Nicati eine Frage zur Investitionsplanung: Tatsächlich ist das vorliegende Projekt darin nicht aufgeführt. Der Grund dafür liegt in den Sammelposten "Gasnetz, Erweiterung und Erneuerung" oder "Wassernetz, Erweiterung und Erneuerung". Unter diesen Posten werden verschiedene Projekte abgerechnet. Im Moment wird an der Investitionsplanung für nächstes Jahr gearbeitet. Oft müssen aber Investitionen getätigt werden, welche im Vorjahr noch nicht bekannt waren. Deshalb wurden diese Sammelposten für Wasser, Gas und Strom geschaffen, in welchen beispielsweise das vorliegende Projekt abgerechnet wird.

Mischler Peter, SP: Ein Tipp an den Gemeinderat betreffend Seite 7, Punkt 6 Verkehr. Dort steht "*...gemeinsam mit den Verkehrsbetrieben und dem Gemeindepolizeiinspektorat...*": Seit Januar 2011 heisst dieses nur noch Polizeiinspektorat.

Gurtner Roland, Passerelle: Je remercie Monsieur Klopfenstein pour ces précisions. J'aurais aimé que l'on soit très transparent à ce sujet étant donné que le Berghaus est un sujet très sensible et je trouve que le Conseil municipal aurait dû mentionner clairement la réserve et dire combien elle coûte et dire que la Ville n'envisage pas une construction immédiate au Berghaus. Ces remarques auraient rassuré le citoyen. Je n'ai toujours pas la réponse à ma question: pourquoi la fameuse phrase a-t-elle été supprimée dans la deuxième version du rapport?

Klopfenstein Hubert, Baudirektor: Ich kann mich nochmals wiederholen: Gestützt auf diesen Satz wurde im Gemeinderat eine lange Diskussion geführt. Es ist protokollarisch festgehalten, dass der Gemeinderat nicht beabsichtigt, dieses Gebiet für Wohnungen einzuzonen. Nun wird dies auch noch im Protokoll des Stadtrats stehen.

Abstimmung

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 11. März 2011, gestützt auf Art. 40 Abs. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Für das Projekt "Berghausweg, Werkleitungserneuerungen" wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1'580'000.00, davon zu Lasten der Abwasserrechnung CHF 760'000.00, der Sonderrechnung Gas CHF 270'000.00; der Sonderrechnung Wasser CHF 180'000.00 und der Sonderrechnung Elektrizität CHF 370'000.00 bewilligt.
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen sowie Mehrkosten in Folge der Erhöhung des Mehrwertsteuersatzes gelten als genehmigt.
3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige oder zweckmässige Projektänderungen vorzunehmen, die den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

71. Überparteiliche Interpellation 20100186, Salome Strobel, SP, Christoph Grupp, Grüne Biel, "Verkehrlich flankierende Massnahmen A5 Ostast"

(Text der überparteilichen Interpellation und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 1)

Die Interpellierenden sind von der Antwort **befriedigt**.

Strobel Salome, SP: Das Bieler Verkehrsproblem löst sich mit Eröffnung des Ostastes der A5 nicht in Luft auf. Zusätzlich braucht es auf dem Bieler Strassennetz verkehrlich flankierende Massnahmen (vfM), welche mithelfen, dass die Umfahrung genutzt und das Stadtnetz entlastet wird. Die beabsichtigte Wirkung richtet sich nach der Umweltgesetzgebung und ist Bestandteil der Plangenehmigungsverfügung des UVEK (Eidg. Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation). Im Umweltverträglichkeitsbericht werden die Zielwerte klar geregelt. Ohne vfM wäre der Ostast A5 nicht genehmigt worden. Die Fraktion SP begrüsst, dass die vfM in einem Richtplan aufgeführt werden sollen. So werden alle betroffenen Gemeinden in eine zeitlich und gestalterisch koordinierte Umsetzung eingebunden. Zudem ist der Richtplan behördenverbindlich. Jedoch scheint es der Fraktion SP, dass dieses zeitintensive Vorhaben einem strengen Zeitplan mit entsprechenden Meilensteinen folgen sollte. Es dauert noch vier bis fünf Jahre, bis der Ostast eröffnet wird. Soll eine einigermaßen abgestützte Planung unter Einbezug der Bedürfnisse der AnwohnerInnen und interessierten Organisationen gemacht werden, wird die Zeit langsam knapp. Unmittelbar nach der Eröffnung des Ostastes 2016 müssen auch die vfM umgesetzt werden. Deshalb ist es wichtig, dass nun rasch ein Zeitplan erarbeitet wird, welcher die Schritte zur Planung und Realisierung der vfM definiert. Nur so kann die rechtlich geforderte Wirkung bei diesem grossen Projekt termingerech umgesetzt werden. Diverse Massnahmen könnten sogar bereits vor Inbetriebnahme des Ostastes angegangen und realisiert werden. Zudem muss gewährleistet sein, dass die Zielwerte der Plangenehmigung mit dem Projekt "Richtplan" nicht verwässert werden. Obwohl in der Plangenehmigung zum Ostast klar definiert ist, dass die vfM mit der Inbetriebnahme der Autobahn umgesetzt sein müssen, erscheint es der Fraktion SP sinnvoll, dass einzelne Massnahmen erst nach der Eröffnung des Ostastes in Betrieb gehen. Es ist aber wichtig, dass sie unmittelbar nach der

Eröffnung realisiert werden, da die verkehrsbeschränkenden Massnahmen auf dem lokalen Netz dann besser verstanden werden und gleichzeitig mit der Autobahn ja ein neues, leistungsfähiges Angebot verfügbar sein wird. Es wäre gefährlich, mit diesen Massnahmen erst auf Zuseher hin zu beginnen, frei nach dem Motto: "Schauen wir zuerst einmal, wie sich das Ganze entwickelt." Es ist erwiesen, dass sich der Verkehr zuerst stark beruhigt. Dieser Effekt hält aber nicht lange an und schon bald suchen die ersten Verkehrsteilnehmenden nach Abkürzungen und Ausweichrouten. Die BewohnerInnen der Quartiere sind die Leidtragenden. Deshalb müssen sofort nach der Eröffnung des Ostastes A5 die letzten vfM in Angriff genommen werden. Der Fraktion SP erscheint ein genauer Realisierungsplan unumgänglich. Dem Umweltverträglichkeitsbericht muss Rechnung getragen werden.

Die in der Beantwortung genannten Kosten scheinen der Fraktion SP tiefer als früher vorgestellte Berechnungen. Wurden bereits Massnahmen gestrichen und wenn ja, entspricht die Zielsetzung noch der Plangenehmigungsverfügung? Die Beantwortung ist formell korrekt, sie zeigt aber auf, dass es noch einen grossen Effort braucht, um die vfM zeitgerecht umzusetzen. Die Fraktion SP hat den Eindruck, dass die Stadt eine eher abwartende, passive Haltung einnimmt und sich hinter dem Kanton versteckt, dies trotz der Tatsache, dass seit Jahren bei jedem verkehrspolitischen Vorstoss die vfM als Argument angeführt wurden, dass noch zugewartet werden müsse. Mit der Beantwortung der Fragen ist die Fraktion SP zufrieden, obwohl sie, wie erwähnt, auch Mängel aufweist. Damit die vfM zeit- und zielgerecht geplant werden können, braucht es eine Umsetzungsplanung. Mit der Anfang Jahr eingereichten Motion 20110084 wird der Gemeinderat aufgefordert, eine solche Planung anzugehen.

Grupp Christoph, Grüne Biel: Ich schliesse mich dem Votum meiner Vorrednerin an, möchte aber mit Blick auf den Westast noch auf ein weiteres Element hinweisen, obwohl das Projekt Westast in einer ganz anderen Projektphase steckt. Beobachtet man aber, was diese Planungen bei der Bevölkerung auslösen, welche Gruppierungen entstehen, wachsen, sich umpolen, mitmachen, ist klar, dass auch bei den jetzt anstehenden vfM im Hinblick auf den Ostast der Einbezug der Bevölkerung nicht vernachlässigt werden darf. Es ist wichtig, dass sich AnwohnerInnen und Quartiervereine rechtzeitig und umfassend in die Planung einbringen können. Es wäre falsch, sich darauf zu verlassen, dass der Quartierverein Mett nicht mehr so aktiv ist. Ich weiss auch nicht, ob dies der Fall ist. Jedenfalls wäre es ein Trugschluss, zu erwarten, dass in Mett nur wenig Bereitschaft zum Mitmachen vorhanden ist. Ein solches Verhalten würde der Sache nicht gerecht. Der Gemeinderat muss dafür sorgen, dass genügend Zeit vorhanden ist, um die vfM umfassend anzugehen. Er muss auch partizipative Ansätze einplanen, so dass die Sichtweise des Quartiers miteinflussen kann. Biel kann sich nicht hinter dem Kanton verstecken und nur abwarten, wie sich die Verkehrssituation nach der Eröffnung des Ostastes entwickeln wird. Es kann zwar sein, dass die heute verstopften Achsen mit der Eröffnung der Autobahn entlastet werden. Wie aber bereits Frau Strobel erwähnte, kann es auch sein, dass dieser Effekt nur kurz anhält und bald andernorts Staus entstehen. Deshalb muss die Bevölkerung in die Planung miteinbezogen werden und hierfür genügend Zeit vorgesehen werden, sonst steht die Stadt plötzlich mit dem Rücken zur Wand und es muss auf die Schnelle eine Planung "hingepfuscht" werden.

Klopfenstein Hubert, Baudirektor: Offenbar sind die InterpellantInnen mit der Antwort einigermassen zufrieden. Ich kann mich kurz fassen, zumal ein neuer Vorstoss zum selben Thema hängig ist, in welchem der Gemeinderat zur Konkretisierung aufgefordert wird. Die Botschaft der beiden Sprechenden habe ich verstanden. Frau Strobel stellte eine konkrete Frage zu den Kosten: Effektiv wurden alle Projekte gestrichen, welche keinen Zusammenhang mit den Entlastungsmassnahmen aufweisen. Dazu gehört zum Beispiel ein zweiseitiges Trottoir auf der Reuchenettestrasse, welches CHF 3,5 Mio. gekostet hätte. Das erklärt, weshalb die in der Beantwortung genannten Kosten tiefer sind als diejenigen gemäss Richtplan. Das Hauptziel ist aber nach wie vor, dass die Innenstadt entlastet und möglichst viel Verkehr auf die Autobahn gelenkt wird. An diesem Ziel wird nicht gerüttelt.

72. Dringliche Motion 20100302, René Eschmann, BVP, "Rasche Renovation und Eröffnung des Ausflugsrestaurants Schützenhaus"

(Text der dringlichen Motion und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 2)

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die dringliche Motion als Postulat zu überweisen und als erfüllt abzuschreiben.

Rindlisbacher Hugo, Die Eidgenossen: Herr Eschmann ist heute aus beruflichen Gründen in Sion. Er ist aber mit der Antwort des Gemeinderats einverstanden, zumal das Restaurant Schützenhaus im nächsten Monat wieder eröffnet werden soll. Er ist ebenfalls damit einverstanden, die Motion in ein Postulat umzuwandeln und als erfüllt abzuschreiben.

Der Antrag des Gemeinderats wird vom Stadtrat nicht bestritten.

73. Motion 20100152, Daphné Rüfenacht, Fraktion Grüne Biel, "Berghaus"

(Text der Motion und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 3)

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Punkte a) und b) als Motion und die Punkte c) und d) als Postulat erheblich zu erklären.

Rüfenacht Daphné, Grüne Biel: Ich danke für die Antwort des Gemeinderats und bin gespannt auf das weitere Vorgehen, besonders was die Nutzung anbelangt. Mit der Umwandlung der Punkte c) und d) in ein Postulat bin ich einverstanden.

Fehr Erich, Finanzdirektor: Die Diskussionen zur Nutzung laufen, es fanden bereits Ortstermine statt. Der Gemeinderat steckt mitten in den Überlegungen, wie eine zukünftige Nutzung des gesamten Areals, also einerseits des Hauptgebäudes und andererseits des wieder aufzubauenden Wäschehauses, aussehen könnte. Ich gehe davon aus, dass der Termin (vom 31. Dezember 2011) für die Vorlegung eines neuen

Konzeptes eingehalten werden kann. Die Nutzung der bestehenden, respektive der wieder instand zu stellenden Gebäude soll weiterhin möglich sein. Die Idee ist nicht, etwas abzureissen oder etwas Neues zu bauen. Vielmehr soll die bestehende Bausubstanz erhalten und künftig sinnvoll genutzt werden. Das ist das Ziel, welches im Übrigen keinen Zusammenhang mit dem vorhin diskutierten (oberen Teil) des Berghausweges aufweist.

Der Antrag des Gemeinderats wird vom Stadtrat nicht bestritten.

74. Motion 20100260, Nathan Güntensperger, GLP, "E-Government"

(Text der Motion und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 4)

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als erfüllt abzuschreiben.

Güntensperger Nathan, GLP: Ich danke dem Gemeinderat für die Behandlung und die doch recht ausführliche Beantwortung meiner Motion. Dies insbesondere auch deshalb, weil der grösste Teil der Motion gar nicht motionsfähig sein soll. Ich anerkenne die Bemühungen und Anstrengungen der Stadt, die im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologie gemacht wurden. Soweit ich verstanden habe, ist der Gemeinderat der Meinung, die Stadt sei mehr oder weniger auf dem Stand des Möglichen, was E-Government betrifft. Diese Meinung erstaunt mich nicht, vielmehr erschüttert sie mich! Die ganze Antwort besteht aus "...könnte...", "...denkbar...", "...möglich...", "...erste Konzepte...", "...noch konkretisiert werden..." und so weiter. Dies ist nicht gerade die Sprache einer Verwaltung, die proaktiv in eine digitale Zukunft will. Will sie das überhaupt? Die Antwort macht mich unsicher. Die Stadt der Kommunikation und Technik müsste ja eigentlich auch in diesem Bereich vorwärts machen. Wenn eine Stadt wie Biel in eine digitale Zukunft aufbrechen will, dann reicht es nicht, Rechner zu kaufen und eine neue Website zu erstellen. Es erfordert ein Klima des elektronischen Fortschritts, das geschaffen werden muss. Die Bevölkerung muss informiert und auf diese Weise in eine digitale Zukunft mitgenommen werden. Sie muss wissen, welche Dienstleistungen von der Stadt elektronisch angeboten werden und wie sie genutzt werden können. So könnten Öffnungszeiten von Arbeitsstellen reduziert und damit auch Personal eingespart respektive verlagert werden. Die Bevölkerung hätte jederzeit Zugang zu den Arbeitsstellen und müsste nicht der Arbeit fernbleiben, um beispielsweise einen B-Ausweis zu verlängern. Zudem könnten die Arbeitsstellen den Arbeitsrhythmus bestimmen, weil sie nicht immer dann ihre Arbeit unterbrechen müssen, wenn jemand am Schalter auftaucht.

Als Estland 1991 endlich unabhängig wurde, hatte die Nation grosse Pläne aber sehr wenig Geld. Verwaltung, Justiz und Kommunikationssysteme mussten neu aufgebaut werden. Nur knapp die Hälfte der Esten besass zu diesem Zeitpunkt überhaupt einen Telefonanschluss. Statt aufholen lieber gleich überholen, dachten die estnischen Autoritäten und verkündeten 1997 das Programm "Tigersprung". Alle Schulen wurden an das Internet angeschlossen, Informationstechnologien als Mittel zur Modernisierung propagiert. Seitdem heisst es in Estland Laptop statt Aktenordner,

Dateien statt Papierberge, Handy statt Festnetz. Tankstellen, Busse, Bahnen, sogar manche Badestrände haben drahtlose - oftmals kostenlose - Internetzugänge. Die digitale Revolution war erfolgreich: Im Global Information Technology Report 2009-2010 des World Economic Forum belegte Estland 2009 Platz 18 der am besten vernetzten Länder der Welt. Die Schweiz belegt in dieser Rangliste zwar Platz 4, in der Kategorie Government readiness jedoch lediglich Platz 23 und in der Kategorie Government success in ICT promotion Platz 33! In dieser Kategorie sind beispielsweise Bahrain, Oman, Sri Lanka besser! In der Kategorie Availability of government online services belegt die Schweiz Platz 37. In dieser Kategorie sind zum Beispiel die Mongolei, Chile und Ägypten besser. In der Kategorie ICT use and government efficiency belegt die Schweiz Platz 20. Besser sind hier beispielsweise Taiwan, Chile und Estland. Und jetzt kommt es: Der E-Participation Index bewertet die Regierungswebsites nach Bedienungsfreundlichkeit, Relevanz, Informationsgehalt und Partizipationsmöglichkeiten für die Bevölkerung und Online-Services. Hier belegt die Schweiz Platz 55 hinter Ländern wie Kasachstan, Guatemala, Brasilien, Ukraine, Kenia. Die Topländer sind Südkorea, Australien und Spanien. Biel passt gut in diese Rangierung. In der Antwort des Gemeinderats heisst es: *"Bereits im Zuge der Arbeiten zur neuen Mandatsverwaltungslösung (2008) wurde von den Fraktionspräsidien das Anliegen zur Schaffung eines eigentlichen Stadtratsportals aufgebracht. Ein solches soll als interaktive Plattform für Stadtrats- und Kommissionsmitglieder fungieren und die Abfrage und Suche von elektronisch vorhandenen Daten und Datensammlungen (z.B. Vorstösse, Stadtratsberichte, Protokolle, Traktandenlisten etc.) ermöglichen."* Zwar ist die Traktandenliste dieser Stadtratssitzung online, nicht aber werden die Vorstösse oder deren Beantwortung aufgeschaltet. Zum Zeitpunkt der stadträtlichen Diskussionen zum Budget oder zur Rechnung, welche auch in den Medien geführt wurden, waren weder Budget noch Rechnung für die Bevölkerung auf der Website verfügbar. Noch heute ist nur die Botschaft, nicht aber das effektive Budget online verfügbar, bei der Rechnung nur die Zusammenfassung. Dennis Briechle, Präsident der GLP Biel und Sekretär der kantonalen GLP, wollte alle Vorstösse, die bisher von Räten der GLP gemacht wurden, zentral erfassen. Dafür besuchte er die jeweiligen Websites der entsprechenden Städte. Es gab genau eine Stadt, auf deren Website er die Vorstösse nicht herunterladen konnte, Sie dürfen raten, welche. Ich bekomme meine Dokumente für die Stadtratssitzung nicht in elektronischer Form zur Verfügung gestellt, auch wenn diese elektronisch erstellt werden. Eigentlich ginge dies ja, denn die Dossiers Esplanade und die Rechtsform des ESB haben die Mitglieder des Stadtrates genau so erhalten, wie ich mir das wünschte.

In der Antwort wird darauf verwiesen, dass Biel bereits 2002 mit der Lancierung der damals neuen Website erste E-Government-Lösungen anbot. Dies liegt neun Jahre zurück. In dieser Zeit passierte im Bereich Informatik viel. Ich habe mir die Mühe gemacht, sämtliche Papiere zu zählen, die sich bisher bei mir angesammelt haben und rechnete sie auf ein Jahr hoch. Ich kam auf sage und schreibe 1'478 Seiten und multiplizierte diese mit rund 200 Personen, die diese Dossiers erhalten. Dies entspricht 300'000 A4-Seiten und einer Gesamtfläche von 18'400 m² Papier, das 1'450 kg wiegt und dessen Produktion rund 10'000 Liter Wasser verbraucht. Dies betrifft nur den Stadtrat. Gemäss Herrn Gionchetta, Bereichsleiter Logistik der Stadt, druckt die Stadt jährlich 4'890'667 Seiten aus! In der Annahme, es handle sich um A4-Format-Seiten, ergibt dies einen Turm von 538 m Höhe und einer Gesamtfläche von 305'000 m² mit einem Gesamtgewicht von rund 24 Tonnen. Die Produktion der

Toner ist bei dieser Berechnung noch nicht erfasst. Es ist mir bewusst, dass nicht alle Stadtratsmitglieder meine Auffassung von E-Government teilen und vielleicht lieber mit Papier und Kugelschreiber arbeiten. Die Zukunft wird aber mit Sicherheit anders aussehen. Mit "...wir können nicht...", "...wir müssen warten bis...", "...wir werden bald...", "...wir werden ab..." und "...wir haben schon..." kommt die Stadt nicht weiter. Es scheint, als ob in Biel noch nicht viele das Potenzial der Informationstechnologien erkannt haben. Der ehemalige Leiter Informatik ist in der Zwischenzeit pensioniert worden. Ich hoffe, der Neue (ein IT-Mann) bringt neuen Wind und Schwung in diesen Bereich der Stadtverwaltung.

Da ich mit der Haltung des Gemeinderats nicht einverstanden bin, die Motion in ein Postulat umzuwandeln und abzuschreiben, **ziehe ich meinen Vorstoss zurück.**

Erich Fehr, Stadtratspräsident: Ihr Vorgehen, Herr Güntensperger, akzeptiere ich nicht. Sie nehmen mir die Möglichkeit, auf Ihr ellenlanges Votum antworten zu können. Dies ist unfair!

Güntensperger Nathan, GLP: Warum den nicht? Sie können sich doch trotzdem dazu äussern...

Lachat Thomas, Stadtratspräsident: Nein, das ist nicht möglich, wenn Sie den Vorstoss zurückgezogen haben. (*Unruhe im Saal*)

Güntensperger Nathan, GLP: Das tut mir Leid. Das habe ich nicht gewusst.

75. Überparteiliche Motion 20100257, Hugo Rindlisbacher, DE, Marc Arnold, SP, Hanspeter Habegger, BVP, Martin Scherrer, AP, Urs Brassel, FDP, "Busspuren auch für Motorrad- und Rollerfahrer öffnen"

(Text der überparteilichen Motion und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 5)

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion nicht erheblich zu erklären.

Rindlisbacher Hugo, Fraktion BVP plus: Ich danke dem Gemeinderat für die Beantwortung dieser überparteilichen Motion, auch wenn sie durchwegs negativ ausfällt. Ein Versuch im Kanton Aargau zeigte, dass, wenn man Busspuren auch für Motorräder öffnet, fast durchwegs positive Resultate erzielt werden. Das Ziel der Motion ist nicht die Priorisierung des Motorradverkehrs, sondern die Verbesserung der Verkehrssicherheit und eine bessere Nutzung der Strasseninfrastruktur. Der öffentliche Verkehr darf natürlich nicht behindert werden. Der Gemeinderat schreibt in seiner Antwort, dass auch der Grossrat im vergangenen Jahr eine solche Motion abgelehnt habe. Der Regierungsrat sagte in der Beantwortung der Motion aber auch, dass er eine neue Standortbestimmung vornehmen werde, wenn der Pilotversuch im Kanton Aargau positiv ausfalle. Zur aktuellen Regelung sagt der Gemeinderat: bereits heute dürften Velos und Taxis die Bieler Busspuren benutzen, was nur zu marginalen Einschränkungen im Busverkehr führe. Es handle sich eigentlich nicht um eine Ausnahmeregelung, sondern es liege eine kombinierte Bus- und Velospur vor. Es

stellt sich daher die Frage, warum eine solche Kombination nicht auch mit Motorrädern möglich sein soll. Da diese gleich schnell fahren wie die Busse, sollte es zu keinen Behinderungen des öffentlichen Verkehrs kommen. Mit der Öffnung der Busspuren würde die heute illegale Situation - bereits heute benutzen viele Motorräder die Busspur - legalisiert werden.

Zur Auswirkung auf die Verkehrssicherheit: die Busspuren würden aufgrund der beschränkten Platzverhältnisse auch als Velospuren verwendet. Dies mag stimmen. Ein Motorrad ist aber nicht viel breiter als ein Velo. Deshalb frage ich mich, weshalb eine Nutzung der Busspur durch Motorradfahrende nicht möglich sein soll. Es käme sicher zu keinen neuen Gefahren und Unfallrisiken.

Zu den Auswirkungen auf den Busverkehr: negative Auswirkungen erwartet der Gemeinderat vor allem aus der Zusammenführung von Bus- und Normalspur. Bei Spitzenbelastungen könne es zu Behinderungen des Busbetriebs führen, wenn viele Motorräder die Busspur benutzten. Meiner Erfahrung nach sind Motorräder viel schneller weg als Velos und Taxis. Zudem sind sie in der Regel nur in den Sommermonaten und bei schönem Wetter unterwegs. Beim Einfädeln in die Normalspur braucht es sicher keine Lichtsignalanlage, wie die heutige Situation zeigt. Eine Benutzung der Busspur wäre für die Motorradfahrenden freiwillig, bei durchgezogener Linie müssten sie der Busspur aber bis zu deren Ende folgen. Wie eingangs erwähnt, bezweckt die Motion nicht, dass die Motorradfahrenden über die Busspuren schneller unterwegs sein können. Vielmehr geht es darum, die Sicherheit zu erhöhen und als Nebeneffekt den Schadstoff- und Energieverbrauch durch eine flüssige Fahrt zu senken. Zielsetzung und -erreichung, wie sie der Pilotversuch des Kantons Aargau beschrieben hat, war eine bessere Nutzung der Verkehrsfläche und eine Verflüssigung des Verkehrs. Wie dem Schlussbericht zu entnehmen ist, konnte dies erreicht werden. Darüber hinaus war auch die Erhöhung der Verkehrssicherheit auf der Strasse ein Ziel. Das gefährliche und verbotene Vorbeifahren rechts und links von stehenden Kolonnen oder auf der Gegenfahrbahn konnte eliminiert werden. Zudem hat auch der Stressfaktor, der bei Motorradfahrenden in Stausituationen entsteht, verringert werden können. Auch die Schlussfolgerungen und Empfehlungen des Pilotversuchs fielen gesamtheitlich positiv aus. So wird nach Abschluss des Pilotprojekts empfohlen, weitere Busspuren für den Motorradverkehr frei zu geben. Unter all diesen positiven Aspekten halte ich an der Motion fest, auch wenn es in der Kompetenz des Gemeinderats ist, eine solche Signalisation anzubringen. Ich hoffe, der Stadtrat sieht den Sinn in einer Benutzung der Busspuren durch Motorräder und unterstützt das Anliegen der Motionäre.

Strobel Salome, Fraktion SP: War jemand kürzlich in Rom? Wo immer man sich in dieser Stadt, mit Ausnahme der historischen Stätten, bewegt, wird man links und rechts von Scootern überholt. Wenn an einer Ampel eine ganze Traube dieser Roller losfährt, braucht man beinahe einen Gehörschutz. Da stelle ich mir schon die Frage, ob die Förderung dieser Mobilitätsform Sinn macht. Im Kanton Aargau wurden die Überlandbusspuren für Motorräder frei gegeben. In Biel wären dies Busspuren mitten in der Stadt, in dicht besiedeltem Gebiet. Was das für die AnwohnerInnen bedeutet, kann ich aus eigener Erfahrung sagen. Mein Nachbar geht mit dem Scooter zur Arbeit. Um 6.15 Uhr brauche ich keinen Wecker. Neben der Lärmbelastung stellt sich auch die Frage der Umweltbelastung. Insbesondere die sehr beliebten Scooter schaden mit ihren Abgasen der Gesundheit. Anders als die schweren Motorräder

haben sie keinen Katalysator. Die klassischen Zweitaktmotore blasen über einen Viertel des Brennstoffs unverbrannt in die Atmosphäre, 100 Mal mehr als bei den Autos! Vor allem im Sommer tragen diese Emissionen zur Bildung von Ozon bei. Die Öffnung der innenstädtischen Busspuren bringt nicht mehr Sicherheit, sondern schafft neue Gefahren. Im toten Winkel von Häusern und Hecken münden in kurzen Abständen Seitenstrassen in die Fahrbahn. Die schnell fahrenden Motorräder kommen für einmündende Fahrzeuge unerwartet. Ich gebe Herrn Rindlisbacher recht, Motorräder sind nicht viel breiter als Velos. Aber sie sind viel schneller. Also: Motorräder sind laut, stinken, verschmutzen die Umwelt. Es sind keine nachhaltigen Fahrzeuge und verdienen aus diesem Grund keine Bevorzugung im städtischen Verkehr. Die vorliegende Motion bringt der Allgemeinheit keine Vorteile. Sie stellt individuelle Interessen über das Gemeinwohl. Deshalb lehnt die Fraktion SP diese Motion ab.

Brassel Urs, Fraktion Forum: Die Fraktion Forum folgt dem Gemeinderat und kann dieser Motion nicht viel Positives abgewinnen. Sie sieht die Gefahr von Unfällen und hält Biel - mit Ausnahme zweier Strecken an der Solothurn- und Neuenburgstrasse - für die Öffnung der Busspuren als ungeeignet. Deshalb wird die Fraktion Forum die Motion ablehnen. Persönlich bin ich davon überzeugt, dass mit gewisser Fantasie doch etwas zu machen wäre. Ich bin selber auch mit dem Motorrad unterwegs. Meines ist übrigens nicht so laut (*Gelächter im Saal*) und ich stelle es bei Rotlicht ab. Aber es stimmt, dass Eigeninteressen mitspielen, welche ich nicht allzu stark bewerten möchte.

Bösch Andreas, Fraktion Grüne Biel: Auch die Fraktion Grüne diskutierte dieses Geschäft und kam zu einem ähnlichen Schluss wie meine beiden Vorredner. Sie kann der Motion nicht folgen. Die Verkehrssicherheit ist der Fraktion Grüne sehr wichtig, sie zweifelt aber, ob die vorgeschlagene Massnahme auch zu einer sichereren Situation führen würde. In der Beantwortung ist unter anderem erwähnt, dass Biel sich nicht für eine Umsetzung des Anliegens eignet. Es kann natürlich schon argumentiert werden, die Motorräder seien nur im Sommer unterwegs. Davon bin ich aber nicht überzeugt. Ich sehe das ganze Jahr Motorräder. Die Argumentation, dass heute ein halblegaler Zustand herrsche, kann auf die Velospuren ausgedehnt werden. Trotzdem darf eine Benutzung der Velospur durch Motorräder nicht legalisiert werden. Aus der Beantwortung schliesse ich, dass das Geschäft in der ausschliesslichen Kompetenz des Gemeinderats liegt, also gar nicht motionsfähig ist. Deshalb bin ich gar nicht sicher, ob es überhaupt als Motion erheblich erklärt werden könnte.

Arnold Marc, SP: Es stellt sich tatsächlich die Frage, ob dieser Vorstoss motionsfähig ist. Der Stadtrat ist für die Gesetzgebung zuständig. Da das Befahren der Busspuren durch Motorräder momentan nicht legal ist und der Kanton kein diesbezügliches Gesetz kennt, müsste die Stadt wahrscheinlich eine Gesetzesanpassung vornehmen. Deshalb sind die Motionäre der Meinung, dass der Vorstoss motionsfähig ist. Eigentlich geht es nicht darum, ob ein Fahrzeug umweltfreundlich ist oder nicht. Vielmehr ist es eine Tatsache, dass 80-90% der Roller bereits heute auf den Busspuren fahren. Trotzdem gibt es kaum Unfälle. Bei den mittleren und schweren Motorrädern fahren gegen 70% korrekt. Deshalb sind die Motionäre der Meinung, dass diese kleinen Delikte legalisiert werden sollten. Die Ratslinke befürwortet ein solches Vorgehen bei den weichen Drogen. Zum

Gefahrenmoment von Autos, die von rechts in eine Strasse einbiegen wollen, möchte ich erwidern, dass auf der Busspur auch Taxis fahren. Diese fahren ja auch schnell. Sie bilden also auch ein Hindernis, welches einbiegende Fahrzeuge zu beachten haben. Diese Motion ist sinnvoll und fördert die Sicherheit, indem Motorradfahrende sich nicht unnötigen Gefahren aussetzen müssen.

Baltzer Niklaus, SP: Ich bin der Meinung, dass in Biel alles dafür unternommen werden muss, um den öffentlichen Verkehr zu fördern. In dieser Motion sehe ich eher eine Behinderung des öffentlichen Verkehrs. Jede Minute und jede Sekunde, die beim öffentlichen Verkehr verloren geht, demotiviert die Bevölkerung, auf den öffentlichen Verkehr umzusteigen. Soll ein Konzept zum Umstieg vom individuellen auf den öffentlichen Verkehr erarbeitet werden, muss erst dafür gesorgt werden, dass die Bevölkerung effizienter und schneller von A nach B gelangt als heute. Dies müsste das Ziel des Stadtrates sein. Mit der vorliegenden Motion wird das Gegenteil erreicht.

Mischler Peter, SP: Seit letzter Woche musste ich umdenken. Jemand sprach von der Sicherheit. Mit meinem alten Töffli (ein wahrer Zweitakter, die heutigen Scooter sind praktisch alles Viertakter) fahre ich jeden Tag durch die Mettstrasse. So fuhr ich kürzlich im Feierabendverkehr auf der Busspur. Ein Autofahrer schuf eine Lücke, um ein linksabbiegenderes Fahrzeug hineinzulassen. Mit meinem langsamen Töffli konnte ich noch knapp bremsen. Ich fahre aber auch ein grosses Motorrad und fuhr früher Lastwagen. In der vorhin beschriebenen Situation wäre es mit dem grossen Motorrad zu einem Unfall gekommen. Wäre das Benutzen der Busspur legal, wäre ich sogar noch im Recht gewesen. Aber wer ist der verletzlichere Verkehrsteilnehmer? Ich, der Motorradfahrer! In der Fraktionssitzung war ich noch für die Motion. Aufgrund der beschriebenen Situation musste ich aber umdenken.

Klopfenstein Hubert, Baudirektor: Ich versuche Herrn Rindlisbacher zu überzeugen. Wahrscheinlich gelingt es mir nicht. Ich glaube nicht, dass er - wie Herr Mischler - umdenkt. Ich sehe die Benutzung der Busspuren durch Motorradfahrende weniger euphorisch. Würde dies eingeführt, käme es einem weiteren Experiment in dieser Stadt gleich. Statt Probleme zu lösen, würde ein weiteres, den Verkehrsfluss und öffentlichen Verkehr betreffendes geschaffen. Ich begründe die Ablehnung weniger mit ökologischen, als mit Praktikabilitätsgründen. Als das von Herrn Rindlisbacher erwähnte Geschäft im Grossrat behandelt wurde, gehörte ich diesem noch an. Der Vorstoss wurde diskussionslos abgelehnt. Alle fanden es eine schlechte Lösung, die Busspuren auf den Kantonsstrassen frei zu geben. In der Antwort des Gemeinderats ist beschrieben, weshalb für Taxis eine Ausnahme gilt. Der Versuch im Kanton Aargau, welcher jetzt positiv geschildert wird, fand unter ganz besonderen Voraussetzungen statt, die nicht mit Biel vergleichbar. So handelte es sich grösstenteils um Überlandstrecken ohne einmündende Strassen. Solche Verhältnisse gibt es in Biel nicht. Hier befürchte ich, dass mit einer Öffnung der Busspuren für den Motorradverkehr nur Probleme geschaffen würden. Die einzige Busspur, die in Frage käme, wäre ein kleines Stück der Solothurnstrasse. Dafür lohnt es sich nicht, eine gefährliche Praxisänderung einzuführen. Ich bitte den Stadtrat, dem Gemeinderat zu folgen und die Motion nicht erheblich zu erklären.

Abstimmung**Dem Antrag des Gemeinderats wird zugestimmt.****76. Postulat 20100258, Salome Strobel, Fraktion SP, "Umsetzungsplanung Tempo 30"**

(Text des Postulats und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 6)

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Strobel Salome, SP: Letztes Jahr wurden die Fristen verschiedener Vorstösse für 30er-Zonen verlängert. Bei den meisten wurden als Verlängerungsgrund die verkehrlich flankierenden Massnahmen zum Ostast A5 geltend gemacht. Diese Fristverlängerungen waren Anstoss für das vorliegende Postulat. Ich bin froh, dass die Baudirektion bereits etliche 30er-Zonen realisiert hat. Anfangs Jahr wurden im Zusammenhang mit der Unfallstatistik des Bundes mehrfach die Empfehlungen der BFU (Beratungsstelle für Unfallverhütung) erwähnt. Diese besagen, dass zur Senkung der Unfallzahlen bei den FussgängerInnen eine breit angelegte Temporeduktion (wie in den 30er-Zonen) Sinn macht. Unter den in der Antwort aufgeführten Beispielen figuriert auch der Mettlenweg. Dieser ist aber nur ein Teil der Verkehrsberuhigungsmassnahmen in diesem Quartier. Die 30er-Zonen Geyisried Nord und Süd sind nach wie vor nur angedacht. Hängig ist auch noch eine 30er-Zone im Quartier Haldenweg - Fuchsenried - Tscheneyweg. Frau Esseiva fordert zudem in einem Vorstoss, dass generell in der Umgebung von Schulhäusern 30er-Zonen einzurichten sind. Zusammen mit den in der Antwort genannten Anpassungen der bestehenden 30er-Zonen sind damit einige Planungen hängig. Ich halte daran fest, dass eine rasche Umsetzung wichtig ist. Dazu scheint mir eine Umsetzungsplanung das richtige Instrument. Damit kann sichergestellt werden, dass die einzelnen planerischen Schritte gut koordiniert und abgestützt sind. Ich erwarte, dass das Postulat mit dieser Hauptforderung erheblich erklärt wird, sonst behalte ich mir vor, noch eine Motion mit dieser Forderung einzureichen.

Klopfenstein Hubert, Baudirektor: Der Antrag von Frau Strobel ist klar. Das Postulat kann erheblich erklärt und in ihrem Sinn umgesetzt werden.

Der Antrag des Gemeinderats wird vom Stadtrat nicht bestritten.**77. Interpellation 20100346, Nathan Güntensperger, GLP, "Externe Personalkosten, resp. Honorare"**

(Text der Interpellation und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 7)

Der Interpellant ist von der Antwort **befriedigt**.

Güntensperger Nathan, GLP: Ich danke dem Gemeinderat respektive der Verwaltung für die Beantwortung meiner Interpellation. Als ich diese verfasste, vermutete ich bereits, dass die Fragestellung unter Umständen zu detailliert ist. Stadtpräsident Fehr kam denn auch bereits im Dezember auf mich zu und fragte, ob die Interpellation im vorliegenden Sinn beantwortet werden könne. Dem habe ich zugestimmt, um der Verwaltung grossen Aufwand zu ersparen. Nun bin ich mit der Beantwortung trotzdem nicht ganz glücklich, und zwar aus folgenden Gründen: die Aufstellung zeigt zwar recht gut auf, wie sich die Kosten innerhalb der Kostenart 318 zusammensetzen. Was aber auffällt, ist die Tatsache, dass sich von den CHF 9,982 Mio. CHF 7,364 Mio. oder 74% in Unterkonten befinden. Ich gehe davon aus, dass durch die erwähnten 42% für Gebäudeversicherungsverträge, Softwarelizenzen, Dienstleistungssupportverträge sowie Securitasvertrag über dieses Konto abgerechnet werden. Ist das richtig? Falls dem so ist, möchte ich trotzdem noch eine detaillierte Aufstellung über das Konto 31800000. Die restlichen 58% würden mich ebenfalls noch interessieren.

Ziffer 2 meiner Interpellation fragt nach den Kosten, die der Stadt durch externe Personal- respektive Honorarkosten entstehen. Die sehr umfangreiche Fragestellung war zweifelsohne das Pièce de résistance. Wie bereits angedeutet, akzeptiere ich die Tatsache, dass eine Aufstellung, wie ich sie forderte, den Rahmen des Vernünftigen sprengen würde. Allerdings hätte ich trotzdem gerne gewusst, wie hoch diese externen Personalkosten und Honorare sind. Diese grundlegende Frage wurde nicht beantwortet. Da sich diese Information wahrscheinlich den Unterkonten 31800000 entnehmen lassen, weiss ich nicht, wie hoch sie wirklich sind. Im Weiteren würde mich interessieren, ob es sich bei den Portokosten und Telefongebühren um interne Kosten oder um Kosten aus dem Austausch mit Dritten handelt. Auch hätte ich gerne gewusst, was sich hinter dem Namen "Natel- und Funkkonzessionen" versteckt. Von der Antwort bin ich mehrheitlich befriedigt.

Fehr Erich, Finanzdirektor: Ich bin überrascht von den hellseherischen Fähigkeiten von Herrn Güntensperger, der bereits letzten Dezember mit Stadtpräsident Fehr sprach... Den gab es damals nämlich noch nicht. Das Gespräch fand im Januar statt. Ich musste mir nicht an, bereits vor der Wahl über irgendwelche Geschäfte zu verhandeln und mein Vorgänger hätte dies sicher auch nicht geduldet. In der Tat verlangte Herr Güntensperger sehr detaillierte Auskünfte. Er möchte eigentlich mehr wissen als eine Revision. Dies ist vom Aufwand her nicht machbar. Die Parlamentsmitglieder haben jederzeit die Möglichkeit, Angaben bei der Verwaltung einzusehen. Solch umfassende Details bei einzelnen Rechnungspositionen auszuweisen, ist jedoch nicht möglich. Müssen Stundenhonorare einer bestimmten Person offengelegt werden, führt dies zudem zu Datenschutzproblemen und es machte wohl auch nicht wirklich Sinn. Die Überlegung, dass die grossen Posten im Konto 318 integriert sind, ist richtig. Dies wird so gehandhabt, um die Rechnung nicht noch umfassender zu machen. Würden die einzelnen Buchungen in den Konten aufgeführt, gäbe es zu jeder Position nochmals 30 zusätzliche Zeilen. Die Rechnung würde dadurch unhandlich. Deshalb kann ich Herrn Güntenspergers Wunsch nicht nachkommen, Konto 31800000 in gedruckter oder elektronischer Form auszuhändigen. Die elektronische Form würde lediglich Buchungstabellen generieren, die nicht aussagekräftig sind. Es müssten vielmehr die einzelnen Belege eingesehen werden. Dies würde zu einer Wanderung durch sämtliche Abteilungen führen, damit alle Buchungsbelege eingesehen werden können. Das macht keinen

Sinn, auch für Stadtratsmitglieder nicht. Bei konkreten Fragen können die Parlamentsmitglieder jederzeit auf der Verwaltung vorbeikommen.

Sehr wahrscheinlich vermutet Herr Güntensperger, dass sich auf diesem Konto sehr viele Ausgaben verbergen, welche allenfalls eingespart werden könnten. Als Finanzdirektor kann ich sagen, dass dies nicht so einfach ist. Gewisse Ausgaben ergeben sich aus Verträgen. Zudem gibt es gewisse Dienstleistungen, die für den Verwaltungsbetrieb unverzichtbar sind. Sollte Herrn Güntenspergers Hauptabsicht aber sein, dass so wenig wie möglich und soviel wie nötig ausgegeben wird, arbeitet er natürlich nicht gegen die Ziele des Finanzdirektors. Die Frage, wieviel Kosten für externes Personal anfallen, ist ebenfalls schwierig zu beantworten. Es gibt Ausgaben, die Personal und Dienstleistungen gleichzeitig betreffen. In dem Fall würde für eine klare Aufgliederung nicht einmal mehr die Buchung reichen. Deshalb ist es nicht möglich, diese Kosten exakt zu eruieren. Die Frage zu den Porto- und Telefonkosten müsste ich abklären. Da sie mir vor der Sitzung nicht vorgelegt wurde, kann ich sie heute nicht beantworten. Ich bitte, mir solche Fragen jeweils im Vorfeld der Stadtratssitzungen zukommen zu lassen. Beantworten kann ich aber die Frage betreffend "Natel- und Funkkonzessionen": Es gibt Handys, die in der Stadtverwaltung in Betrieb sind. Diese dienen wie überall Personen, welche beruflich darauf angewiesen sind. Zudem hat die Stadt bei den Rettungsbetrieben Funkanlagen in Betrieb. Hierfür fallen jährliche Gebühren an. Dabei handelt es sich einerseits um Grundgebühren, andererseits kommen bei den Handys noch die Gesprächstaxen hinzu. Die Stadt hat mit einem Mobilfunkanbieter einen Pauschalvertrag über eine Businesslösung abgeschlossen, was durchaus üblich ist.

78. Postulat 20100344, Peter Mischler, Fraktion SP, "Einführung des elektronischen bargeldlosen Zahlungsverkehrs bei der Stadtverwaltung Biel inklusive den öffentlichen Schaltern"

(Text des Postulats und Antwort des Gemeinderats siehe Anhang Nr. 8)

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Mischler Peter, SP: Ich danke dem Gemeinderat für die Antwort und für den Vorschlag, das Postulat erheblich zu erklären. Früher störte es mich, dass von Seite Finanzdirektion immer das Argument kam, so etwas sei zu teuer. Ich habe hier einen Bankauszug des Monats März: Personen, die ihre Ordnungsbussen mit dem Einzahlungsschein am Postschalter bezahlten, verursachten der Stadt Biel Gebühren in der Höhe von CHF 3'245.05. Würde der bargeldlose Zahlungsverkehr eingeführt und jemand bezahlte doch am Postschalter, würde dies die Kosten höchstens verlagern. Der bargeldlose Zahlungsverkehr dürfte die Stadt also kaum teurer zu stehen kommen!

Der Antrag des Gemeinderats wird durch den Stadtrat nicht bestritten.

Lachat Thomas, Stadtratspräsident: Zum Schluss der Sitzung möchte ich meinen Dank aussprechen. In erster Linie geht er an die Herren Aubry und Tarko, die beiden Hauswarte der Schulanlage Neumarkt. Sie haben den Stadtrat über ein Jahr lang gut betreut. Danken möchte ich auch der Schule Neumarkt, welche durch das Provisorium des Stadtratssaals erhebliche Einschränkungen in Kauf nehmen musste. Schlussendlich danke ich auch dem Ratssekretariat ganz herzlich, welches mit der Organisation des Ratsbetriebs hier im Neumarkt ebenfalls einen grossen Mehraufwand hatte. Merci viel Mal! Nächstes Mal trifft sich der Stadtrat wieder in der Burg. Ich wünsche allen einen schönen Abend (*Applaus*).

79. Neueingänge

- | | | |
|-----------------|---|------------|
| 20110168 | Dringliche überparteiliche Motion Peter Moser, FDP, Salome Strobel, SP | SID |
| | <p>Neubau Kraftwerk Hagneck: die Veloroute muss offen bleiben!</p> <p>Nouvelle construction de la centrale hydro-électrique de Hagneck : la piste cyclable doit rester ouverte!</p> | |
| 20110169 | Dringliche überparteiliche Interpellation Peter Moser, FDP, Daphné Rüfenacht, Grüne Biel, Pierre-Yves Grivel, PRR, Michèle Morier-Genoud, PS | PRA |
| | <p>Welche Bedeutung hat das Gymnasium für die Stadt Biel?</p> <p>Quelle importance la Ville de Bienne attribue-t-elle au gymnase?</p> | |
| 20110170 | Postulat Alain Nicati, Groupe Forum | PRA |
| | <p>Notre canton doit rester bilingue</p> <p>Unser Kanton muss zweisprachig bleiben</p> | BSK |

Schluss der Sitzung / *Fin de la séance*: 23.00 Uhr / heures

Der Stadtratspräsident / *Le président du Conseil de ville*:

Thomas Lachat

Die Ratssekretärin / *La secrétaire parlementaire*:

Regula Klemmer

Protokoll:

Katrin Meister

Lilian Stähli

Procès-verbal:

Claire-Lise Kirchhof